



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

Made in Italy

1:24 scale

No 3961

Scania S770 4x2 Normal Roof

EN

Scania S series - a key player in the industrial and heavy commercial vehicles market - has been designed to meet long-range logistics and transportation needs. The new S series was introduced by the famous Scandinavian manufacturer to the market in 2016, and included new innovative design solutions. Key design features were incorporated to optimize the use of the space inside the cabin to enhance driver comfort, and greater attention was afforded to more modern 'active and passive' safety systems to aid driver control and overall vehicle management. The attractive and contemporary new design also reflected the modern aerodynamics of the vehicle and its reduced fuel consumption targets. The Scania S770 4x2 'Normal Roof' with compact cab and the 'Highline' version with the oversized cab, are the industry 'road tractors' produced by the famous Scandinavian manufacturer of heavy commercial vehicles, with both versions offering excellent options for differing professional and operational requirements.

IT

La serie S di Scania costituisce un punto di riferimento sul mercato dei veicoli commerciali ed industriali pesanti destinati a soddisfare i bisogni della logistica e dei trasporti di lungo raggio. La nuova serie S venne introdotta dal celebre produttore Scandinavo sul mercato nella seconda metà dell'ultimo decennio adottando soluzioni progettuali innovative. Il nuovo progetto venne infatti realizzato per ottimizzare l'impiego degli spazi interni alla cabina ed esaltare il comfort del conducente. Grande attenzione alla sicurezza attiva e passiva attraverso l'adozione dei più moderni sistemi di controllo e di assistenza alla guida. Il nuovo design, accattivante e moderno, è stato realizzato anche per tenere in considerazione l'aerodinamica del veicolo e la riduzione del consumo di carburante. Lo Scania S770 4x2 "Normal Roof" con la cabina compatta è la soluzione ideale per numerose necessità professionali ed operative ed affianca la versione "Highline" con cabina maggiorata della motrice stradale del celebre produttore scandinavo di veicoli industriali e commerciali pesanti.

DE

Die S-Serie von Scania ist ein Maßstab auf dem Markt für schwere Nutz- und Industriefahrzeuge, die für die Anforderungen von Logistik und Fernverkehr konzipiert sind. Die neue S-Serie wurde von dem berühmten skandinavischen Hersteller in der zweiten Hälfte des letzten Jahrzehnts mit innovativen Designlösungen auf den Markt gebracht. Tatsächlich wurde das neue Design entwickelt, um die Raumnutzung im Fahrerhaus zu optimieren und den Fahrerkomfort zu erhöhen. Durch modernste Steuerungs- und Fahrerassistenzsysteme wird der aktiven und passiven Sicherheit große Bedeutung beigemessen. Außerdem wurde das neue, attraktive und moderne Design auch im Hinblick auf die Aerodynamik des Fahrzeugs und die Reduzierung des Kraftstoffverbrauchs entwickelt. Der Scania S770 4x2 'Normal Roof' mit seiner kompakten Fahrerkabine ist die ideale Lösung für viele professionelle und betriebliche Anforderungen und ergänzt die 'Highline'-Version mit verlängerter Fahrerkabine der Sattelzugmaschine des renommierten skandinavischen Herstellers von schweren Nutz- und Industriefahrzeugen.

FR

La série S de Scania constitue une référence sur le marché des véhicules commerciaux et industriels lourds destinés à satisfaire les besoins de la logistique et des transports long distance. La nouvelle série S fut mise sur le marché par le célèbre producteur scandinave lors de la seconde moitié de la décennie passée, en adoptant des solutions de conception innovantes. En effet, le nouveau projet fut réalisé pour optimiser l'utilisation des espaces intérieurs de la cabine et améliorer le confort du conducteur. Une grande attention fut accordée à la sécurité active et passive, à travers l'adoption des systèmes les plus modernes de contrôle et d'aide à la conduite. Le nouveau design, séduisant et moderne, a aussi été réalisé en tenant compte de l'aérodynamisme du véhicule et de la réduction de la consommation de carburant. Le Scania S770 4x2 « Normal Roof » avec sa cabine compacte est la solution idéale pour de nombreux besoins professionnels et opérationnels et complète la version « Highline » avec cabine allongée du tracteur routier du célèbre constructeur scandinave de véhicules industriels et commerciaux lourds.

ES

La serie S de Scania es un referente en el mercado de los vehículos comerciales e industriales pesados diseñados para satisfacer las exigencias de la logística y el transporte de larga distancia. La nueva serie S fue introducida en el mercado por el famoso fabricante escandinavo en la segunda mitad de la última década mediante la adopción de soluciones de diseño innovadoras. De hecho, el nuevo diseño fue creado para optimizar el uso de los espacios internos de la cabina y mejorar la comodidad del conductor. Y una gran atención a la seguridad activa y pasiva mediante la adopción de los más modernos sistemas de control y asistencia a la conducción. El nuevo diseño, atractivo y moderno, se realizó también teniendo en cuenta la aerodinámica del vehículo y la reducción del consumo de combustible. El Scania S770 4x2 "Normal Roof", con su cabina compacta, es la solución ideal para muchas necesidades profesionales y operativas, y complementa la versión 'Highline' con cabina ampliada del vehículo de carretera del famoso fabricante escandinavo de vehículos comerciales e industriales pesados.

RU

Серия S компании Scania является эталоном на рынке тяжелых коммерческих и промышленных автомобилей, разработанных для удовлетворения потребностей логистики и магистральных перевозок. Известный скандинавский производитель ввел на рынок новую серию S во второй половине прошлого десятилетия, взяв за основу ультрасовременные дизайнерские решения. Новый дизайн был разработан для оптимизации использования пространства внутри кабины и для повышения комфорта водителя. Большое внимание уделяется активной и пассивной безопасности благодаря внедрению самых современных систем управления и помощи водителю. Новый дизайн, привлекательный и современный, был также выполнен с учетом аэродинамики автомобиля и снижения расхода топлива. Scania S770 4x2 "Normal Roof" с компактной кабиной является идеальным решением для многих профессиональных и производственных нужд и дополняет версию "Highline" с увеличенной кабиной дорожного тягача от известного скандинавского производителя тяжелых коммерческих и промышленных автомобилей.



EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice! Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement **ONLY** and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled **WITHOUT** using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENZIONE - Consigli utili!
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata che si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

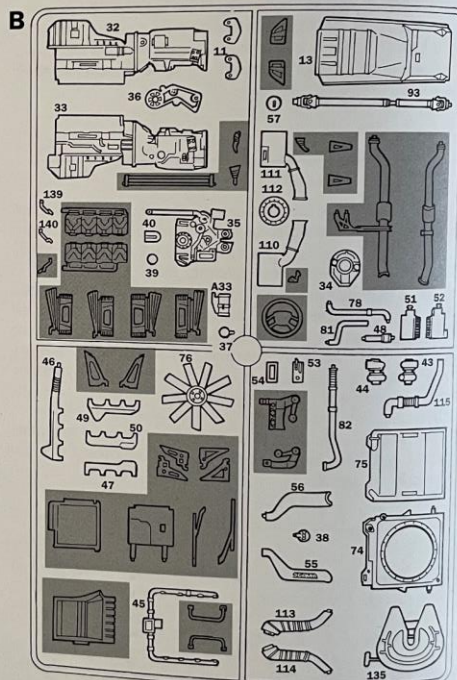
DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gatte werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Feinestals die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenummerung folgen. Pfeile zeigen die zu klebende Seite während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikverstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Les chiffres inscrits sur les morceaux des moules en polystyrène indiquent la position des pièces à assembler. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent les pièces à monter sur la pièce A. Employer seulement de la colle pour polystyrène. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent les pièces à monter sur la pièce A. Employer seulement de la colle pour polystyrène. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent les pièces à monter sur la pièce A. Employer seulement de la colle pour polystyrène.

ES ATENCIÓN - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con cuidado utilizando un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebeca. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar **SOLOMENTE** pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se cae en el orden. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

РУ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - читать!

ПЕДА ТОВА, КА ПРИСТУПАЮТ К РАБОТЕ, ВЫНАЧЕВАЮТ КРАТКОЕ ЧЕРТЕЖ, ОБОЗНАЧАЮЩЕ ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ. ИСПОЛНЕНИЕ ЭТОЙ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО, С ПОМОЩЬЮ ТОЧНОГО ИЗМЕРЕНИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ ИЗМЕРЕНИЙ НАМЕТКИ. НЕ ИСПОЛНЯЮТ РАБОТУ НАМЕТКИ, ВЫПОЛНЕННЫЕ СПЕЦИАЛЬНО ПОДРОБНО ИЛИ НАМЕТКАМИ НАМЕТКИ, НАМЕТКИ НА СТОИКА ТОЧНОГО СОБРАНИЯ ДЕТАЛЕЙ. ПЕРЕКРАШЕНИЕ ИЛИ ЧИСТКА СТОИКА НЕОБХОДИМА ДЛЯ ОБНАРУЖЕНИЯ, ДРУГИЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ НАМЕТКИ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЫТЬ ИСПОЛНЕННЫМИ ТОЧНО ИЛИ ПОДРОБНО. НЕОБХОДИМО ИСПОЛНЯТЬ ДЕТАЛИ, ПЕРЕКРАШЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ НЕ ИСПОЛНЯЮТ.



D
CLEAR ORANGE
F.S. 12197
TAMIYA X-26

H
FLAT WHITE
F.S. 35875
ITALERI ACRYLPAINT - 4769AP

O
WASH GRAY
ITALERI ACRYLPAINT - 4955AP

(A)
METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178
ITALERI ACRYLPAIN - 4678AP

(E)
FLAT DARK GRAY
F.S. 36173
ITALERI ACRYLPAIN - 4754AP

(L)
GLOSS BLACK
F.S. 17038
ITALERI ACRYLPAIN - 4695AP

(P)
FLAT GULL GRAY
F.S. 36622
ITALERI ACRYLPAIN - 4782AP

(B)
GLOSS WHITE
F.S. 17875
ITALERI ACRYLPAINT - 4696AP

(F)
FLAT BLACK
F.S. 37038
ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP

(M)
METAL FLAT STEEL
F.S. 37178
ITALERI ACRYLPAINT - 4679AP

(Q)
GLOSS RED
F.S. 11302
ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP

(C)
CLEAR RED
F.S. 11302
TAMIYA X-27

(G)
FLAT INSIGNIA YELLOW
F.S. 33538
ITALIERI ACRYLPAINT - 4721AP

(N)
FLAT MEDIUM BLUE
F.S. 35093
ITALIERI ACRYLPAINT - 4307AP

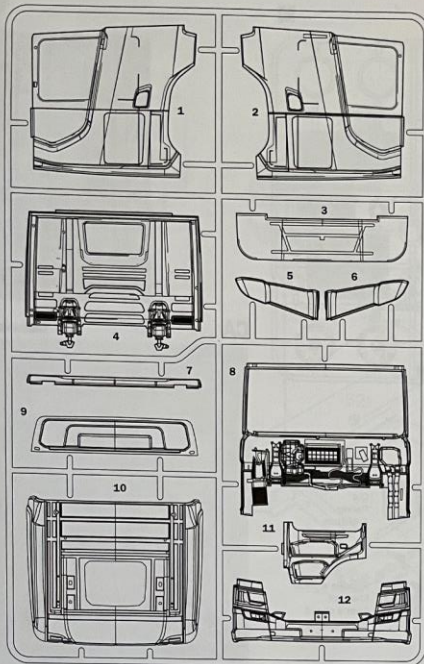
(R)
PEARL LIGHT BLUE
TAMIYA TS-58

RE un
er las
d'fine
sans
ne la

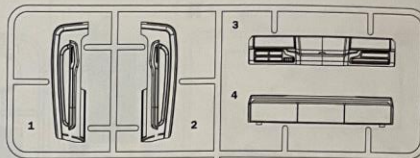
1 un
s en
Jelo,
eben
r las
228.

2070
ENTU
V39H
V39H

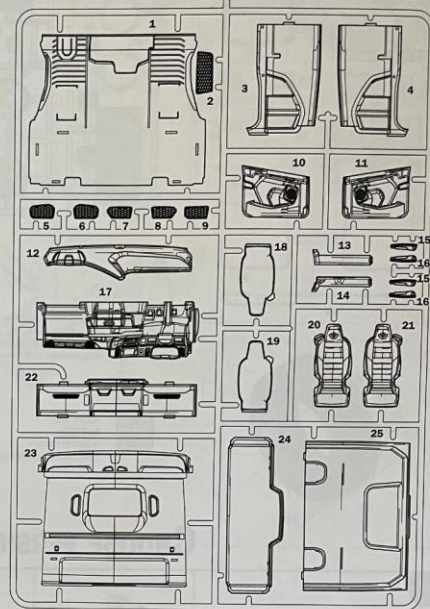
C



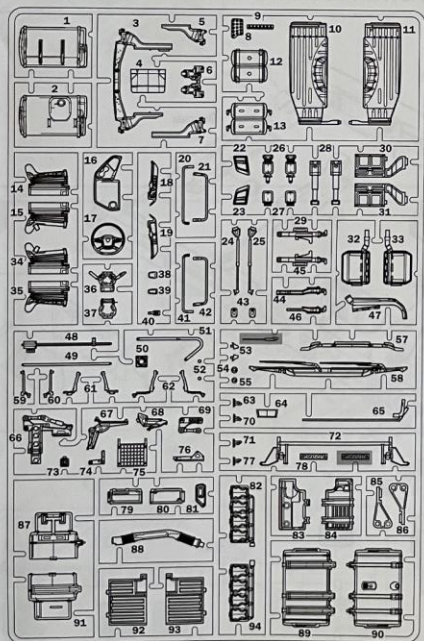
E



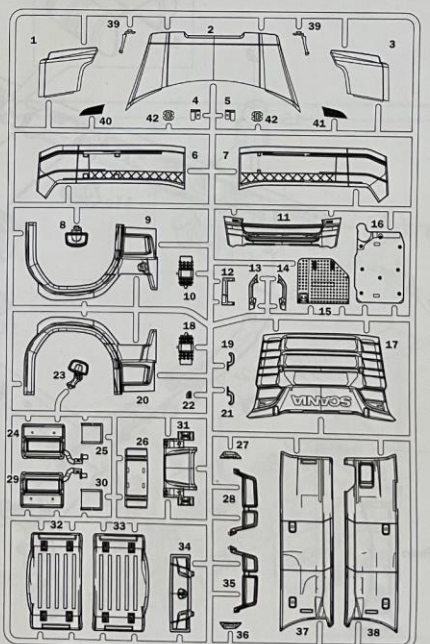
D

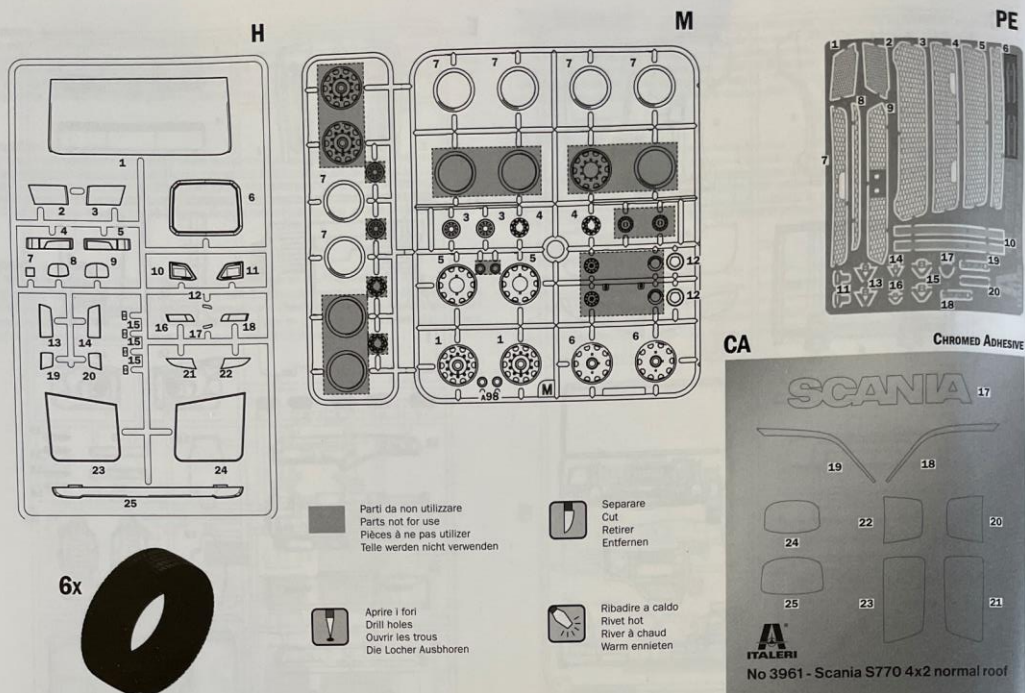


F

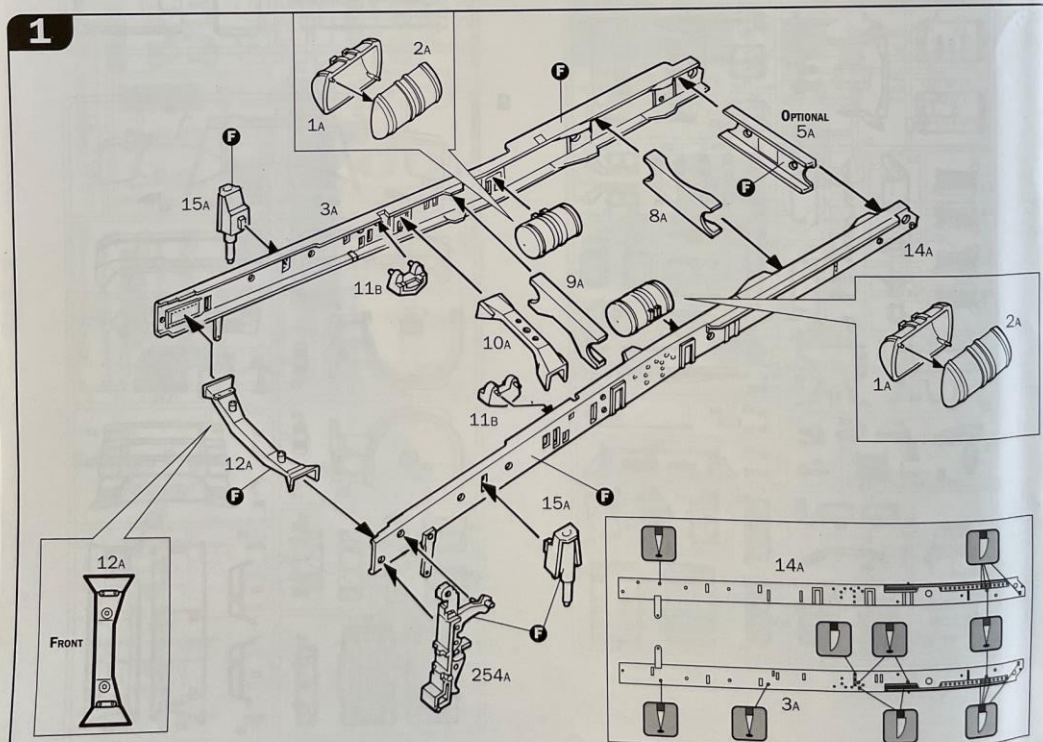


G

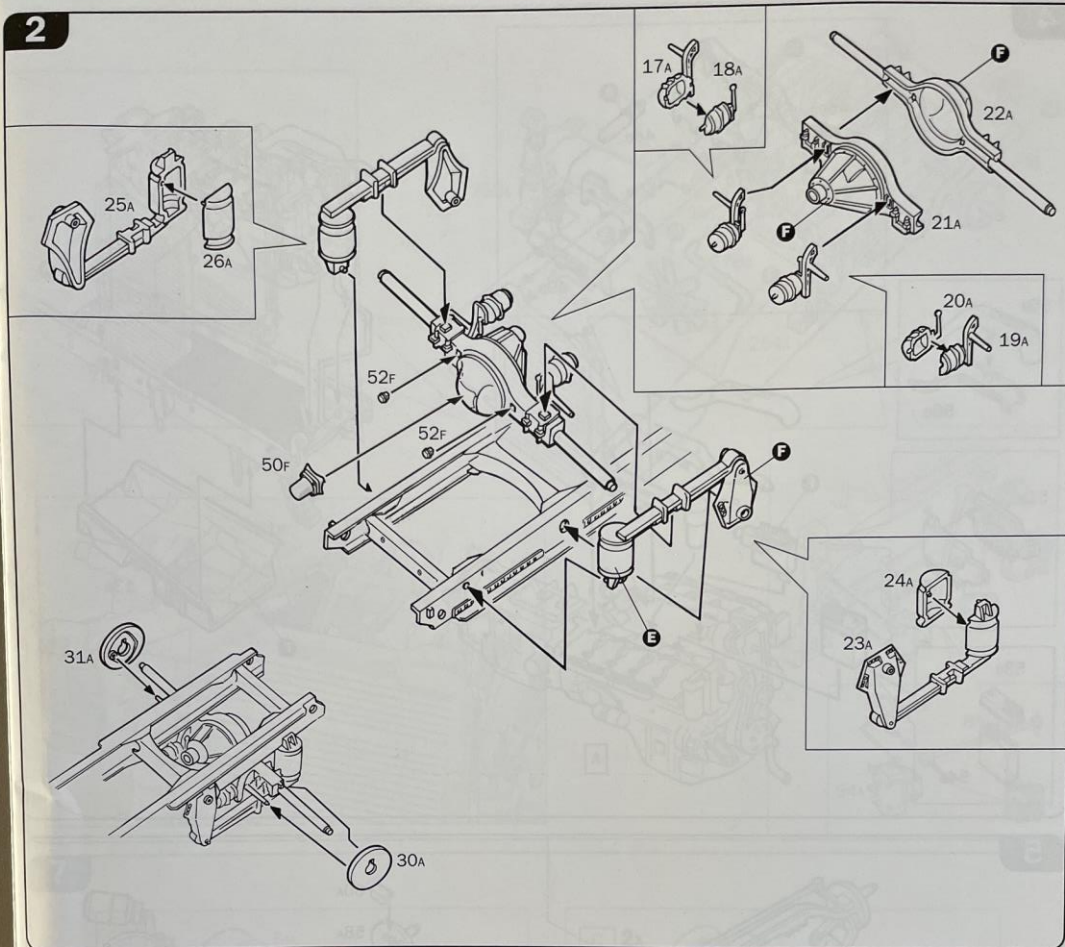




CHOOSE VERSION BEFORE ASSEMBLY

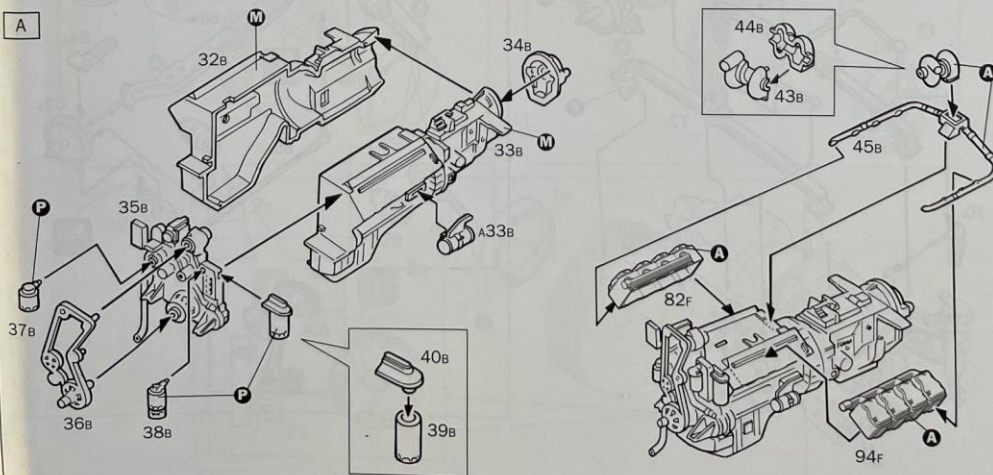


2

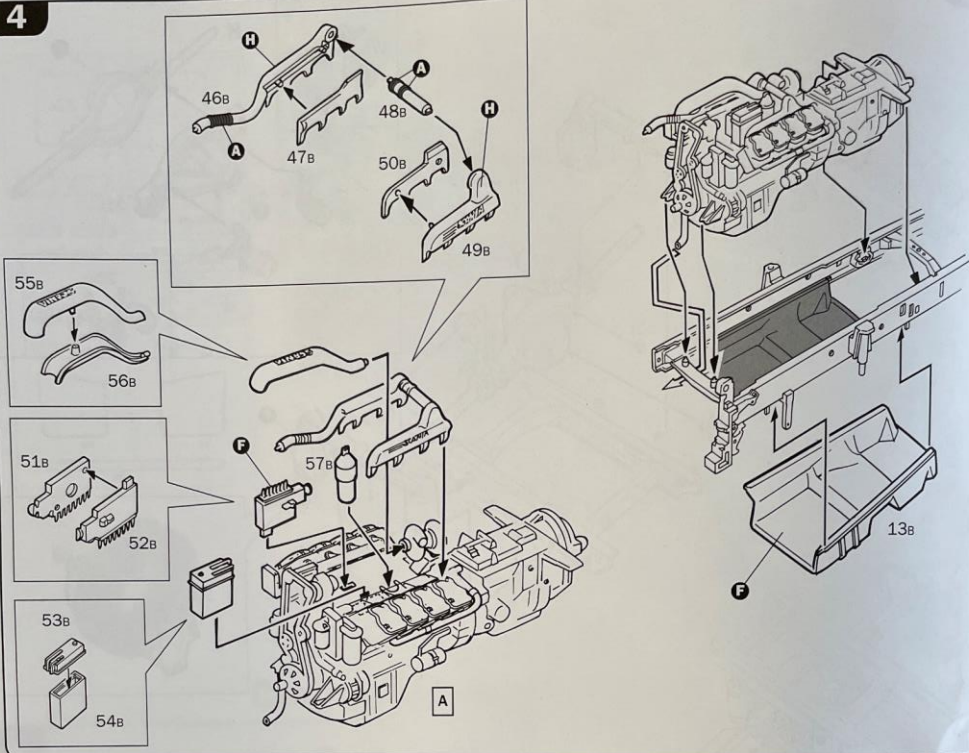


3

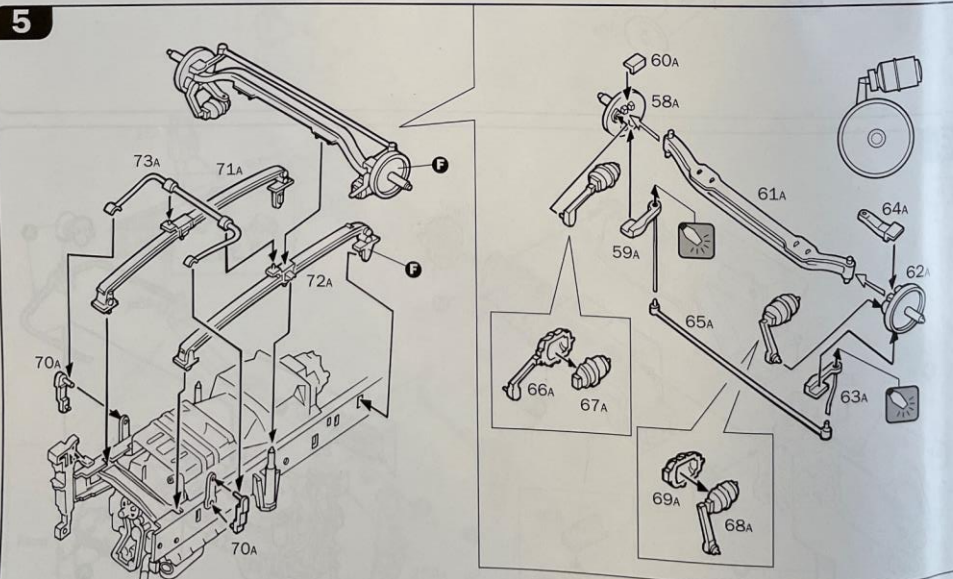
A



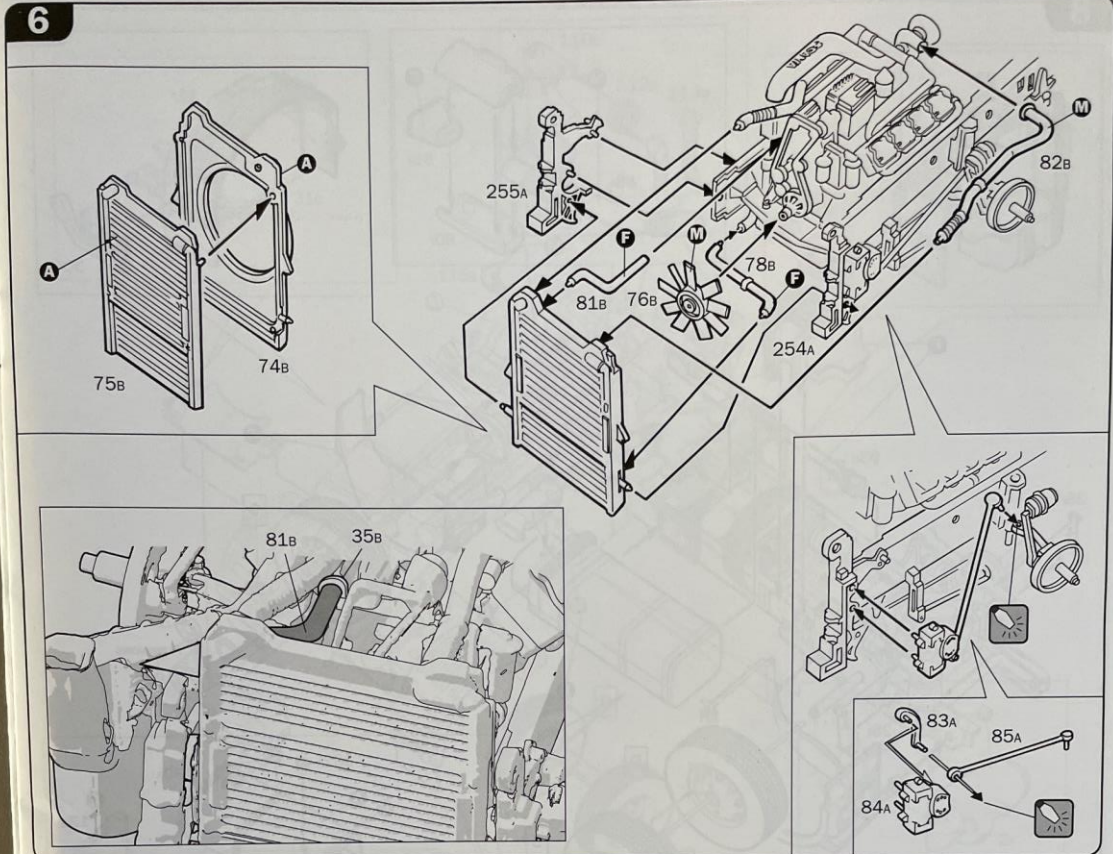
4



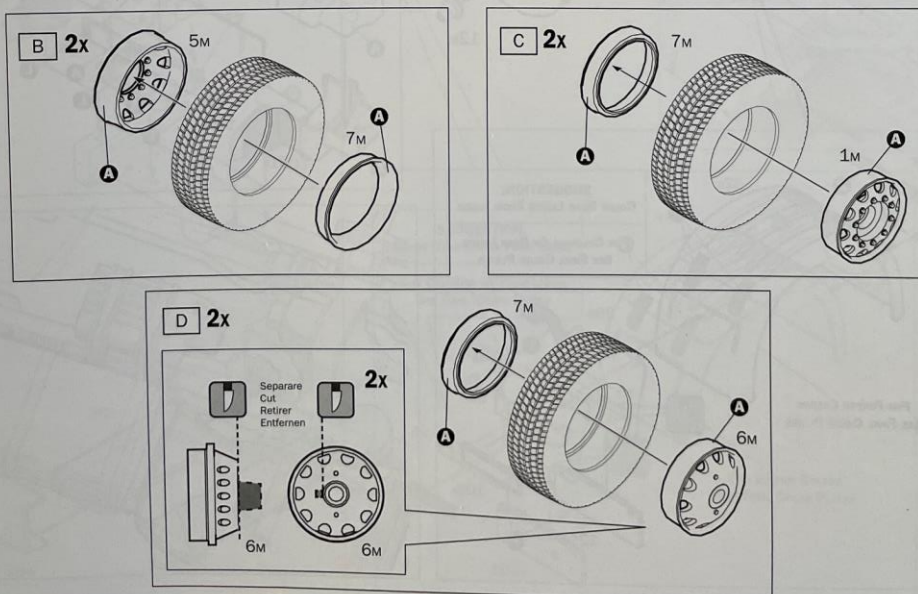
5

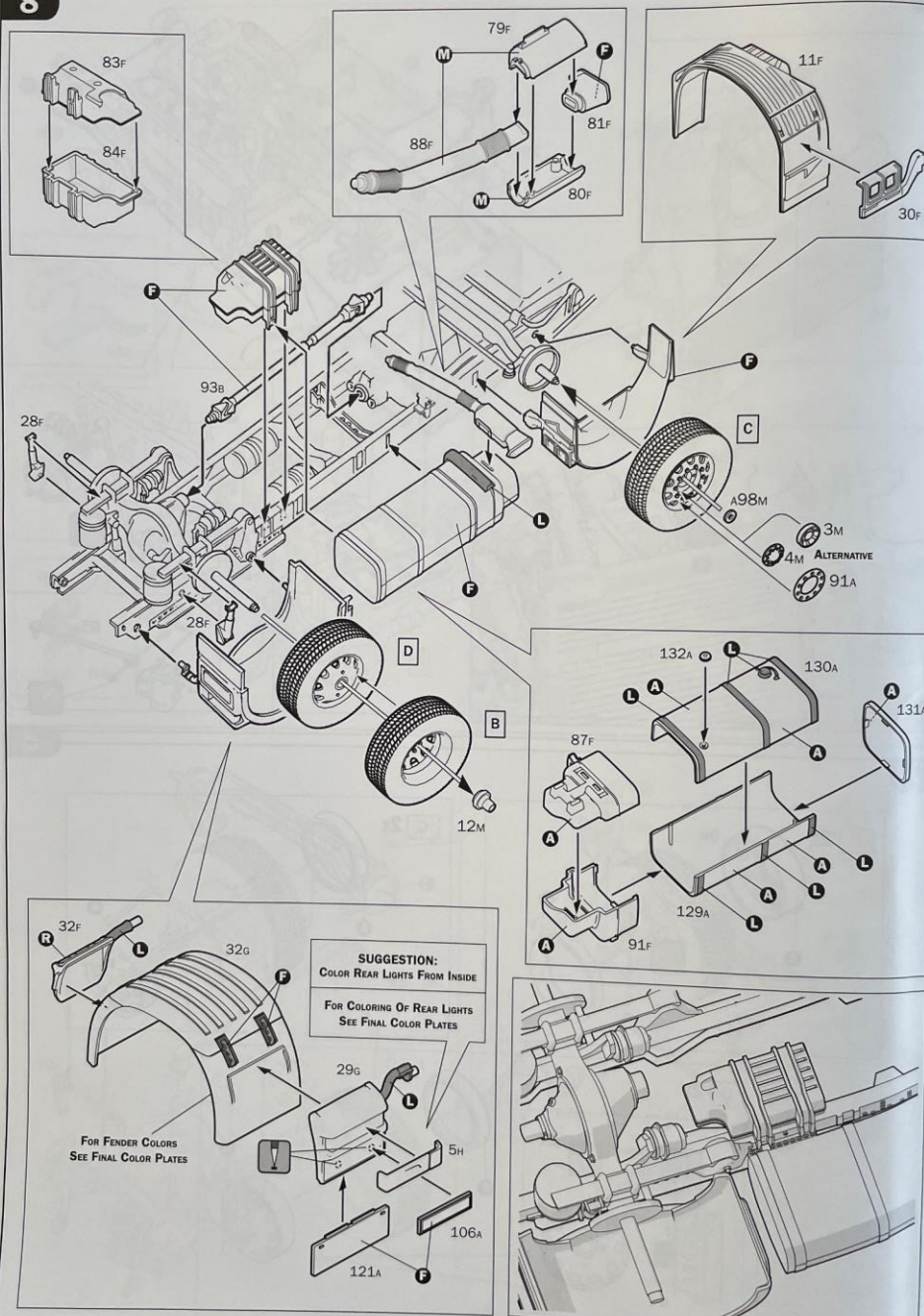


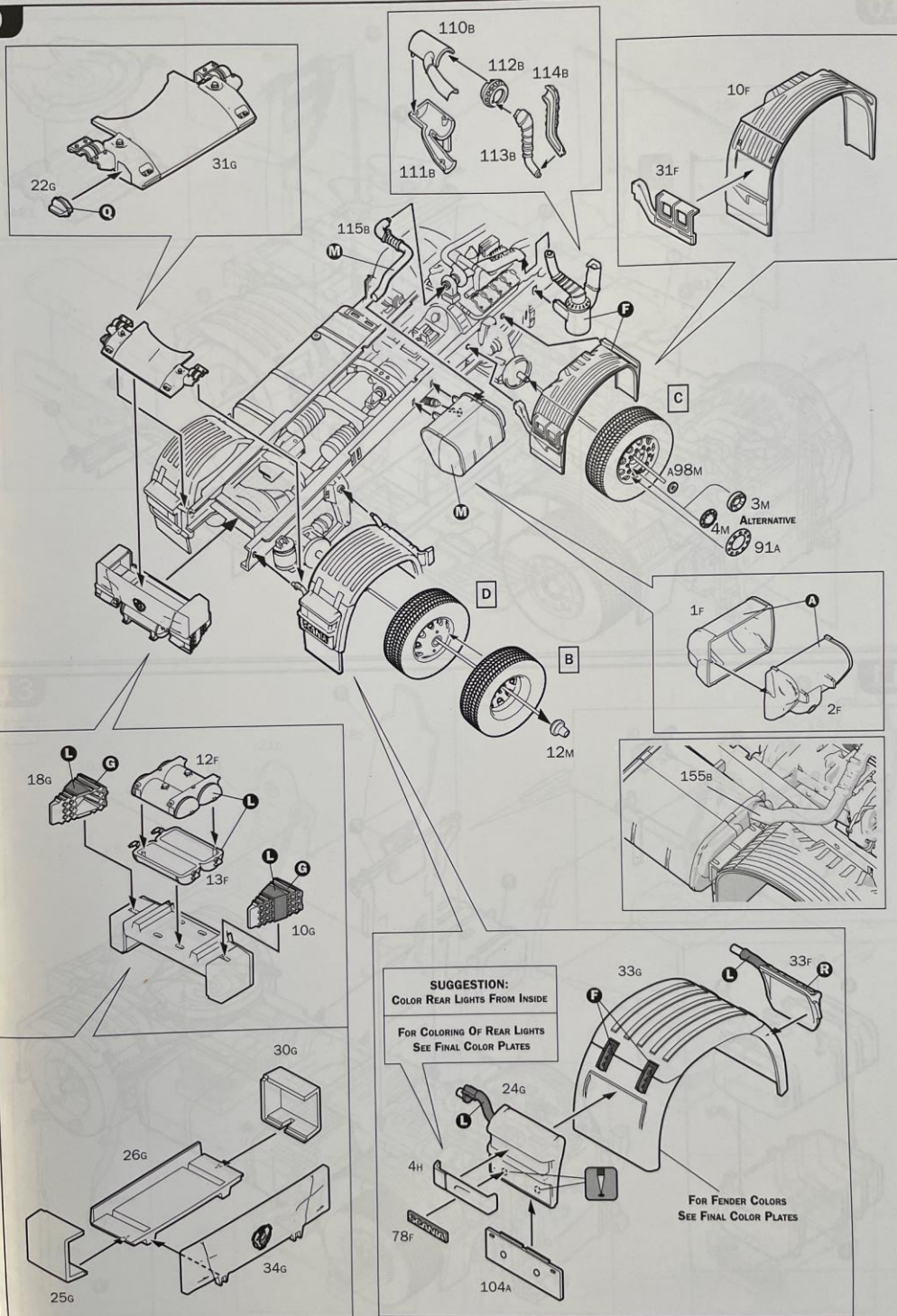
6



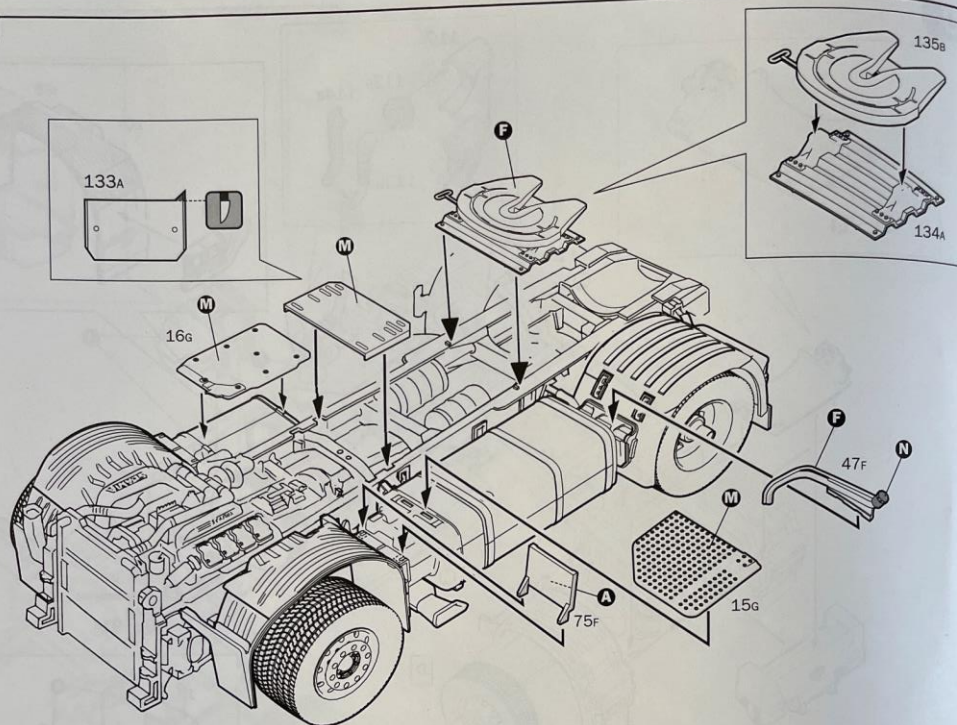
7



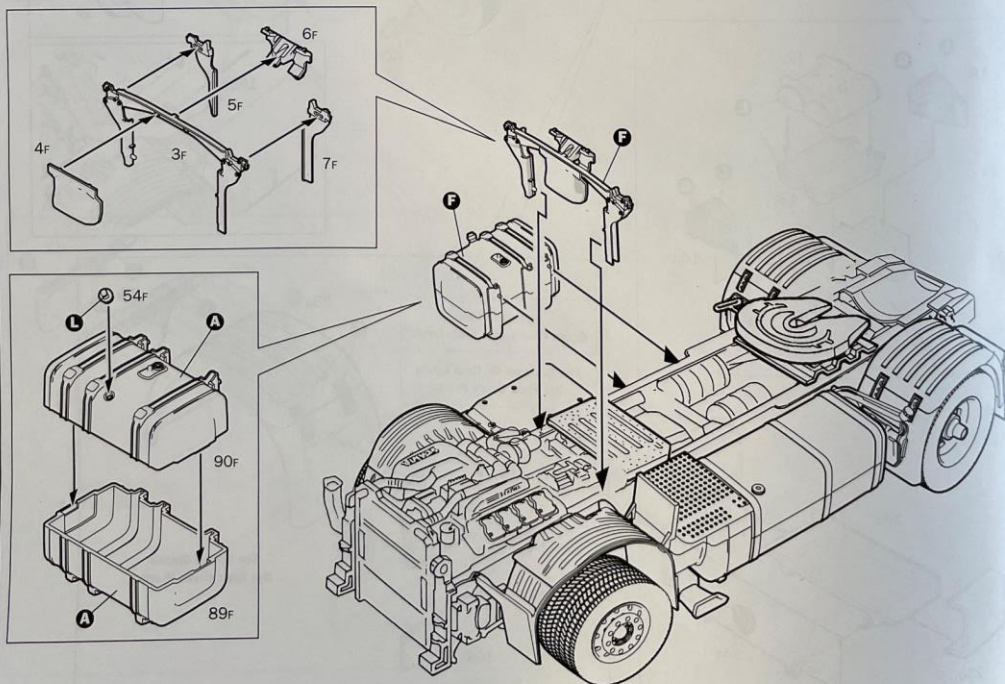




10

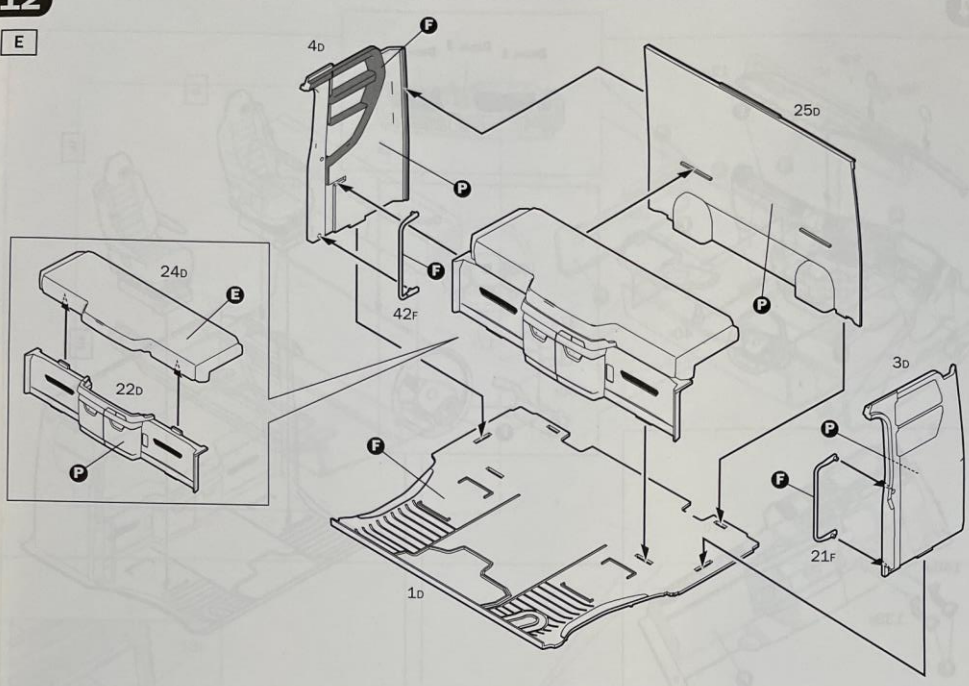


11



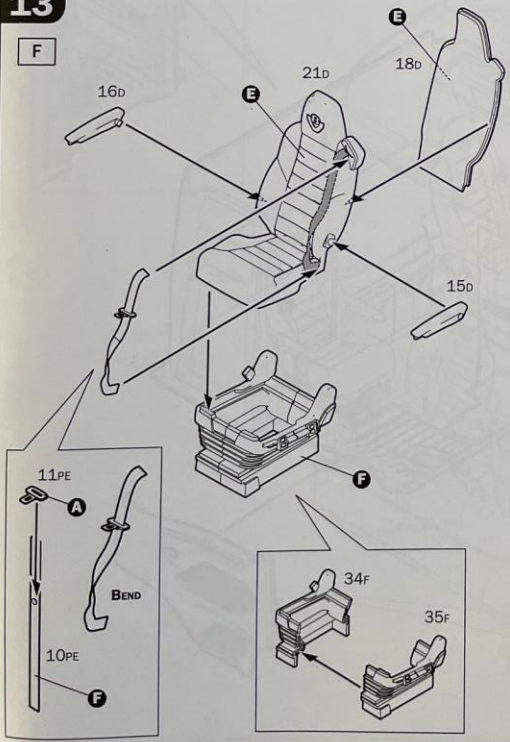
12

E

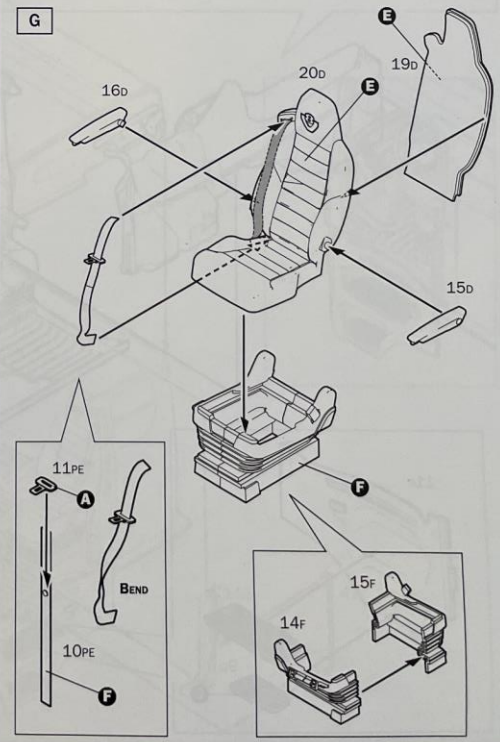


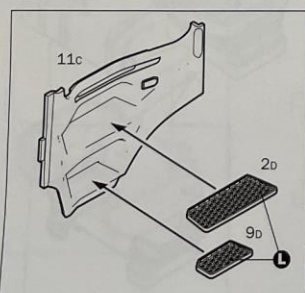
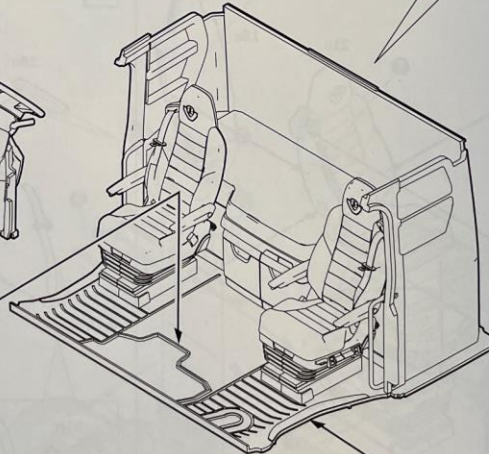
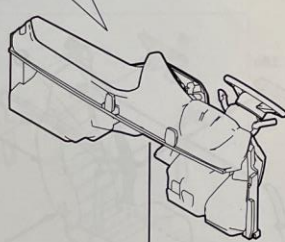
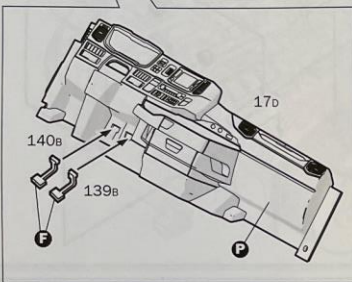
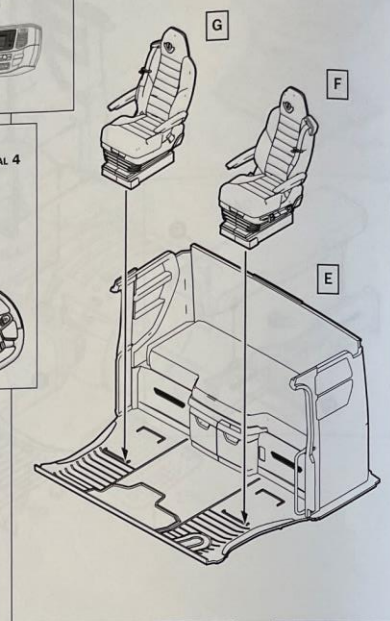
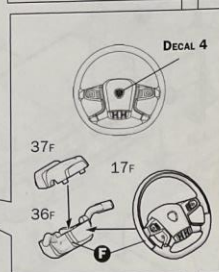
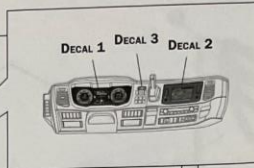
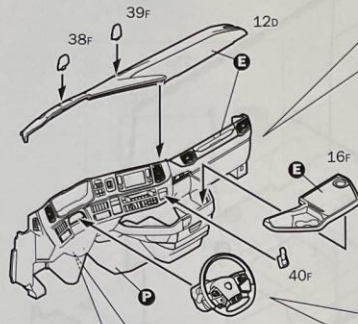
13

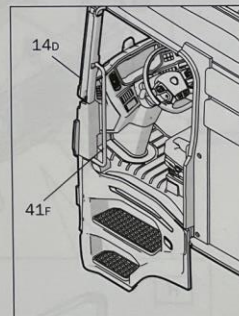
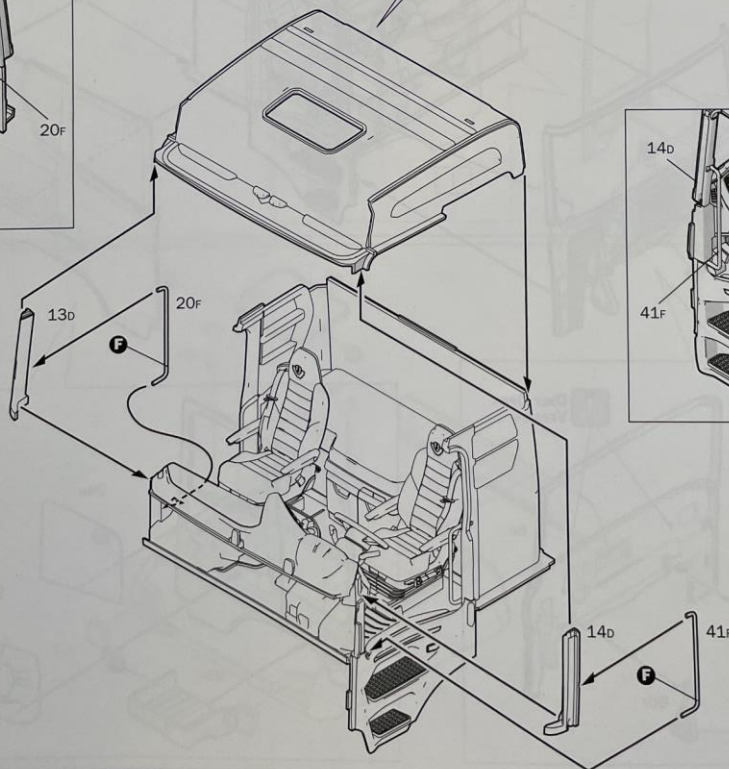
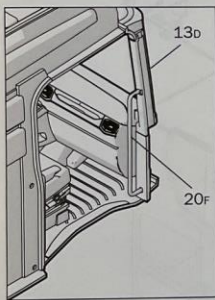
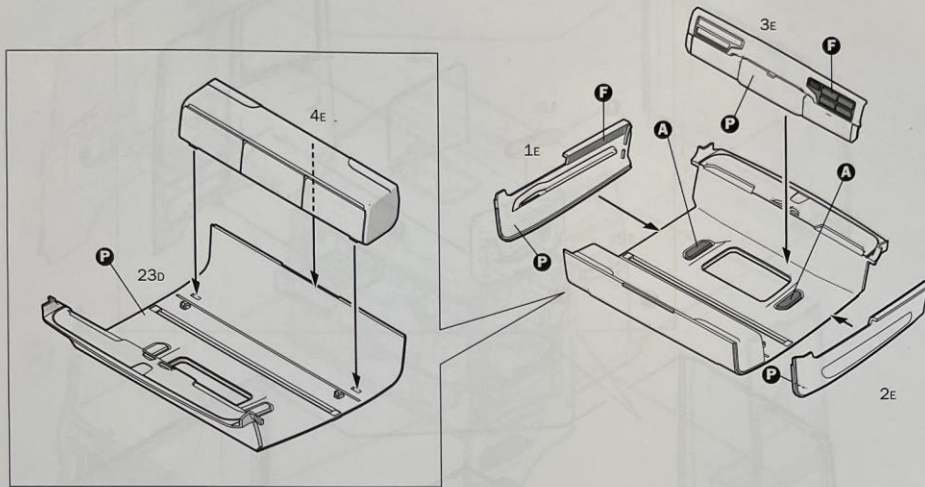
F



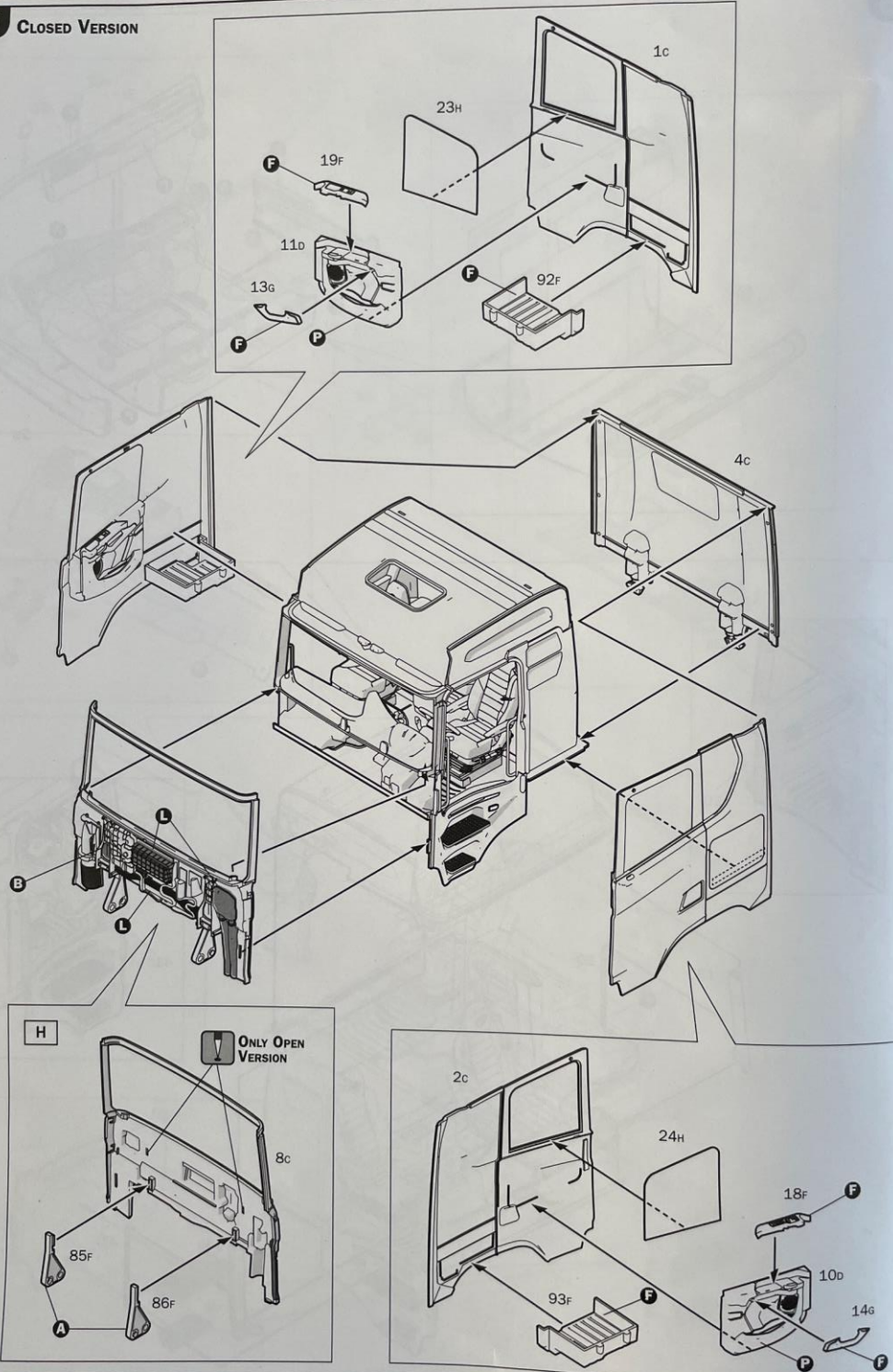
G



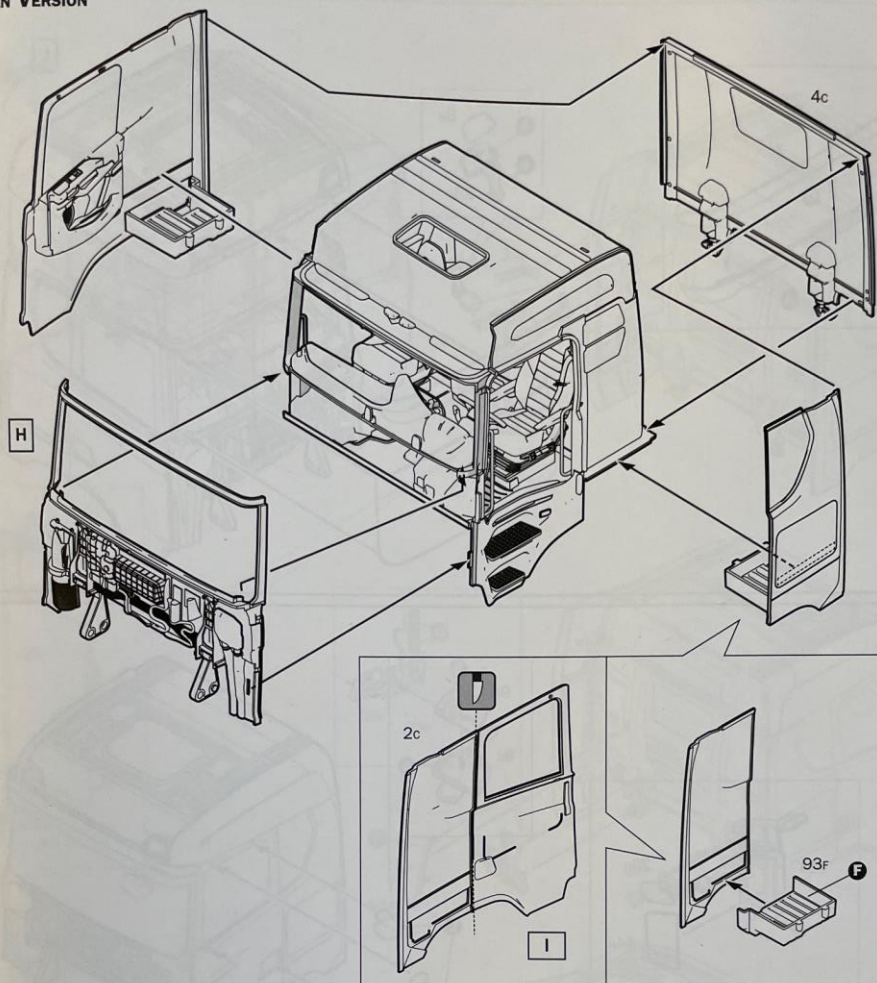




16 CLOSED VERSION

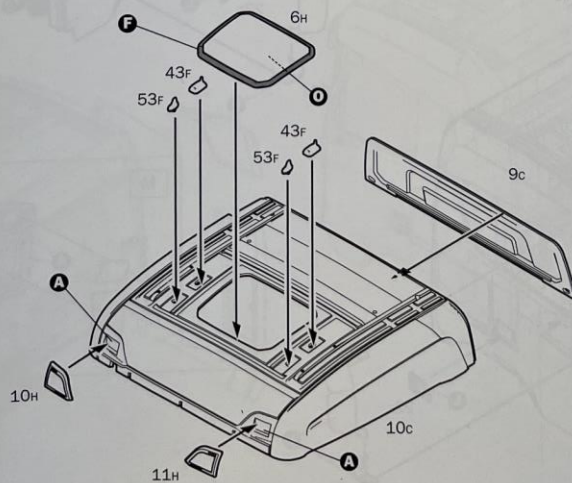


17 OPEN VERSION

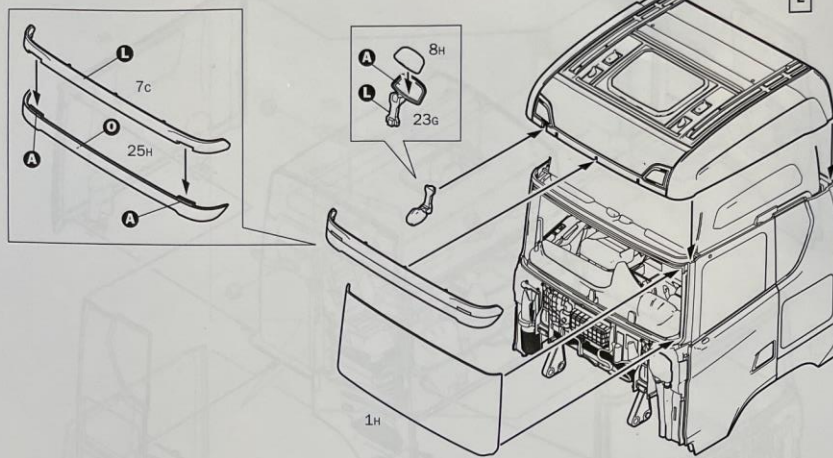


18

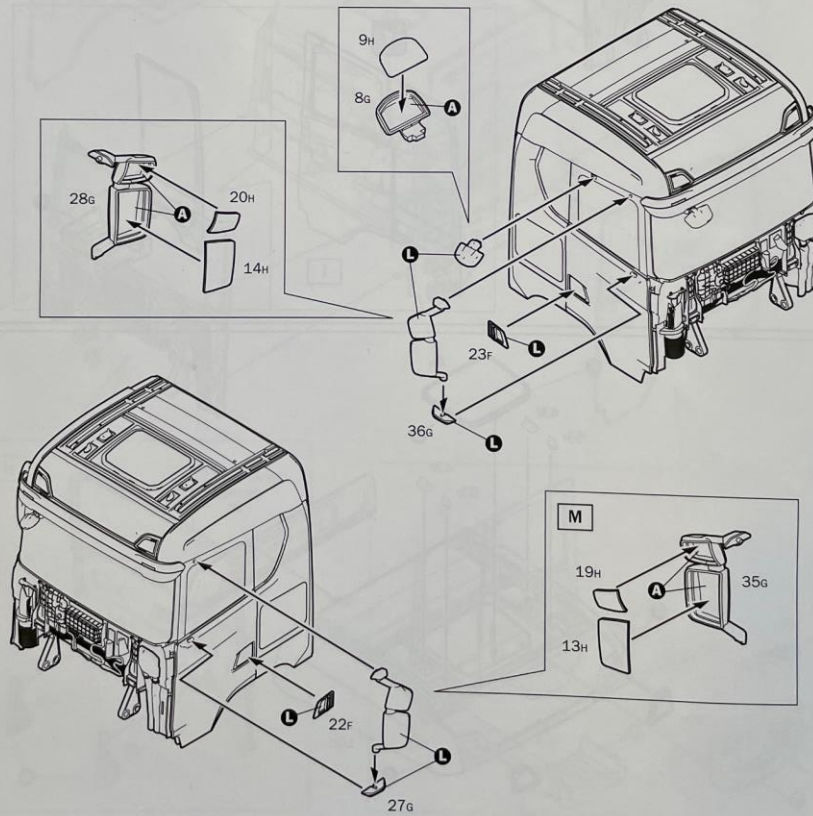
L



19



20



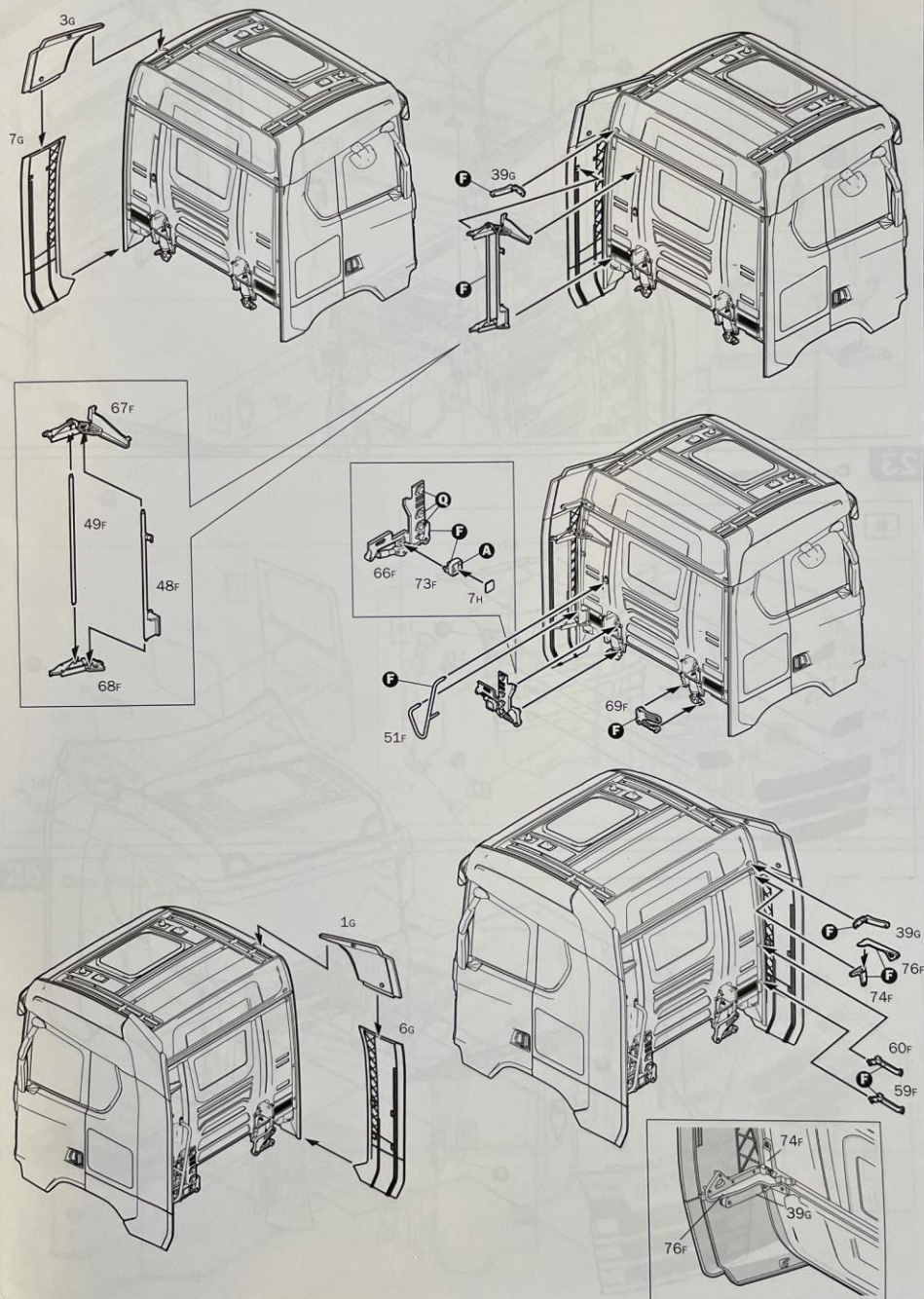
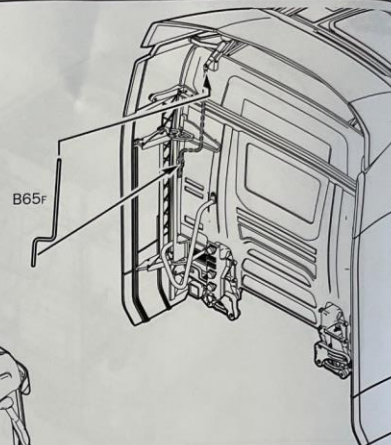
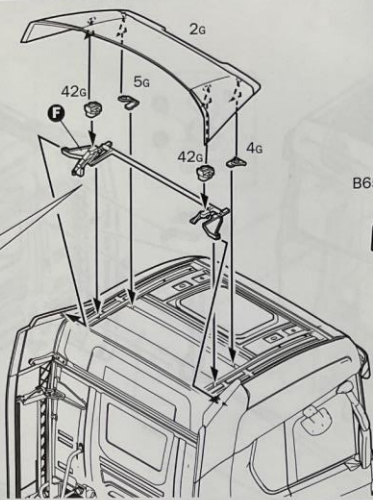
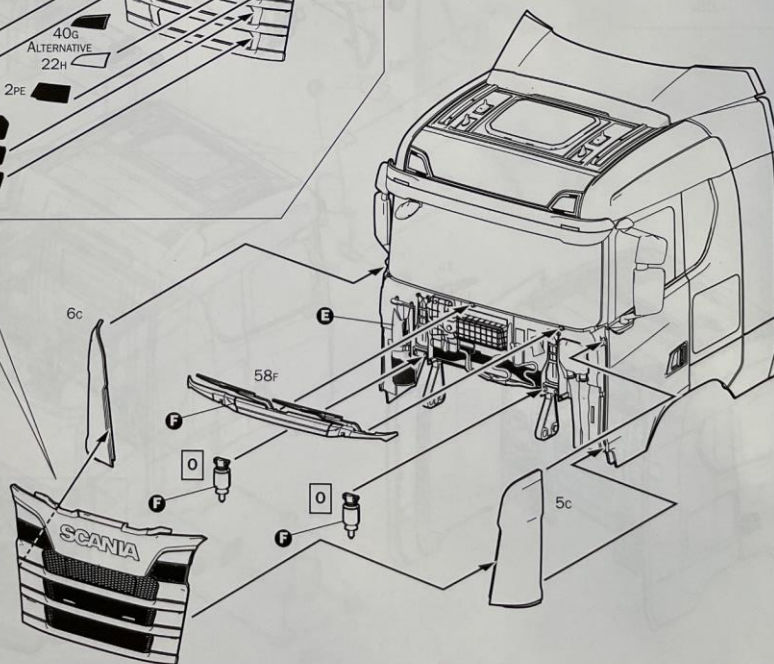
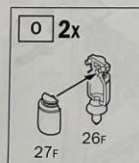
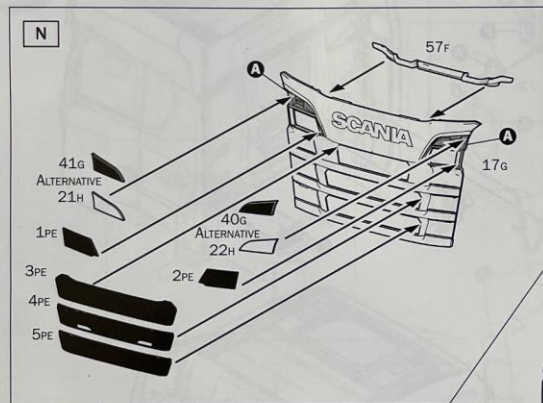


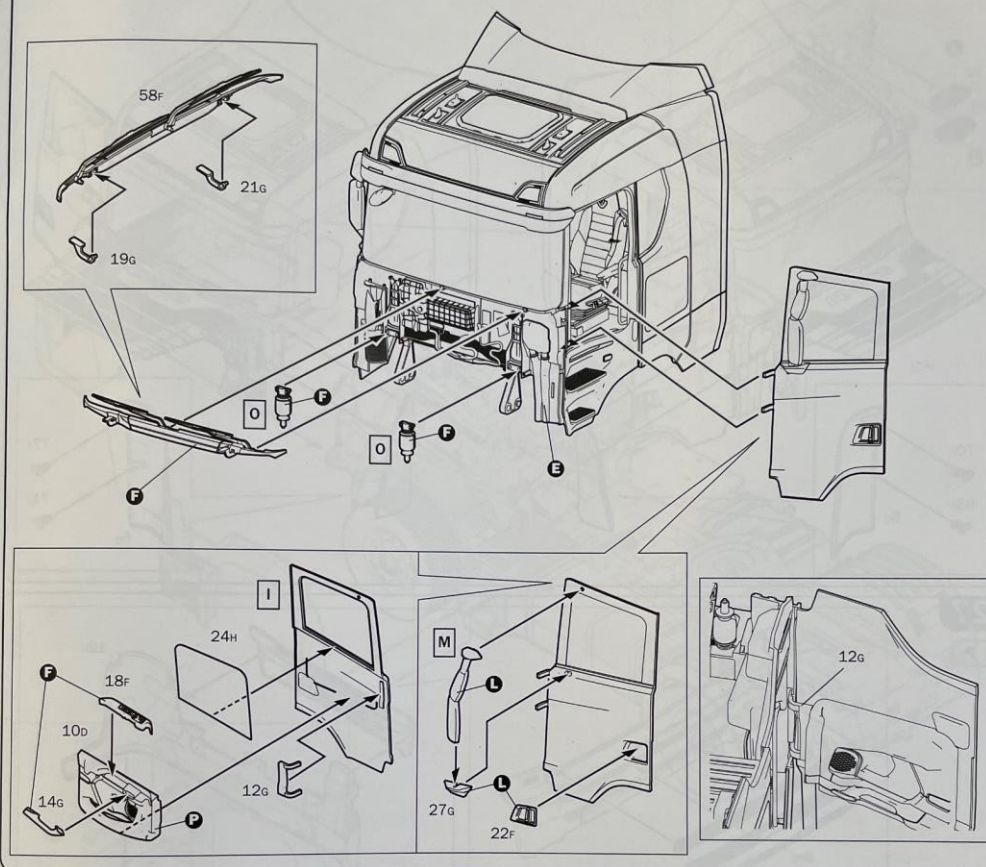
Diagram illustrating the rear suspension assembly. The main frame is labeled 72F. The rear axle is labeled A65F. The shock absorber is labeled B65F. The diagram shows the shock absorber being connected to the frame and the axle. A dimension of 6mm is indicated for the clearance between the shock absorber and the frame. A callout shows the connection of the shock absorber to the axle.



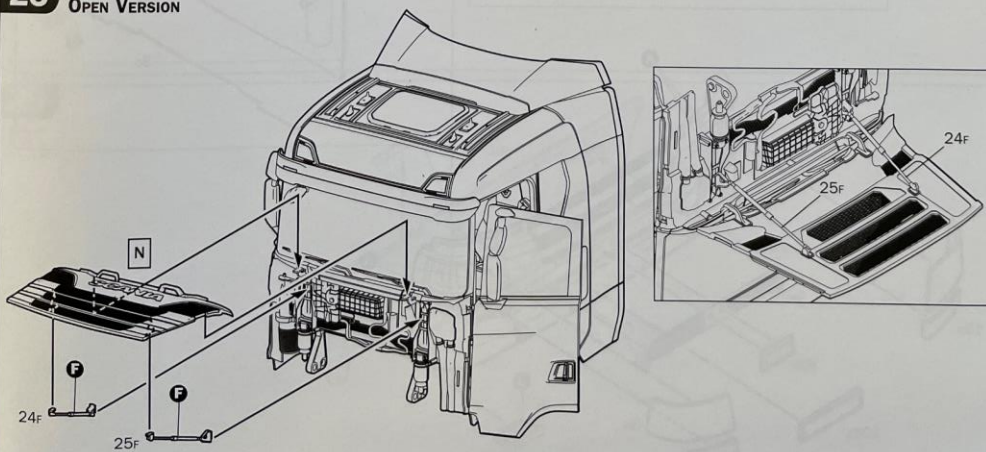
CLOSED VERSION



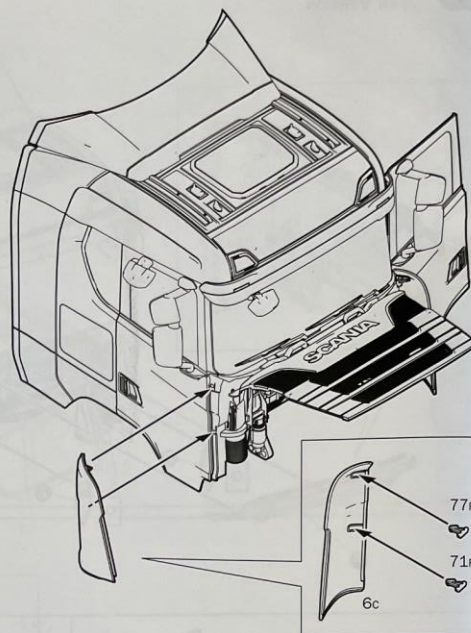
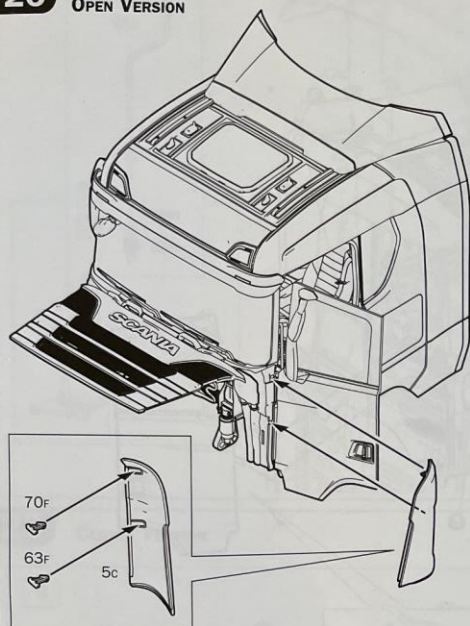
24 OPEN VERSION



25 OPEN VERSION

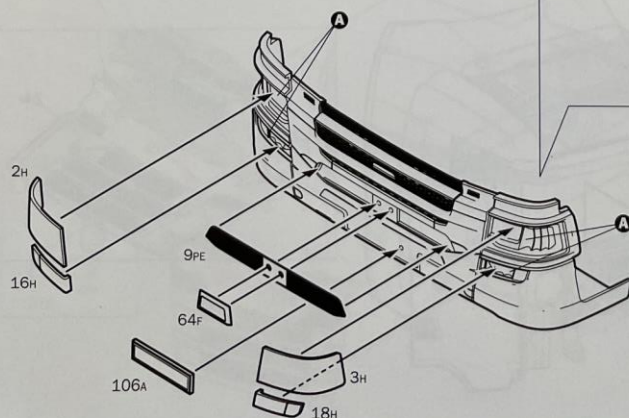
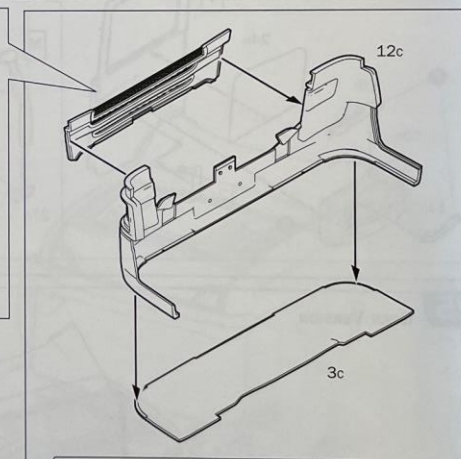
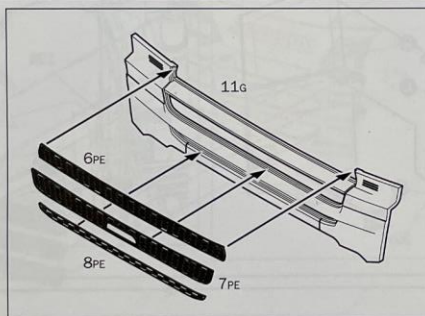


26 OPEN VERSION

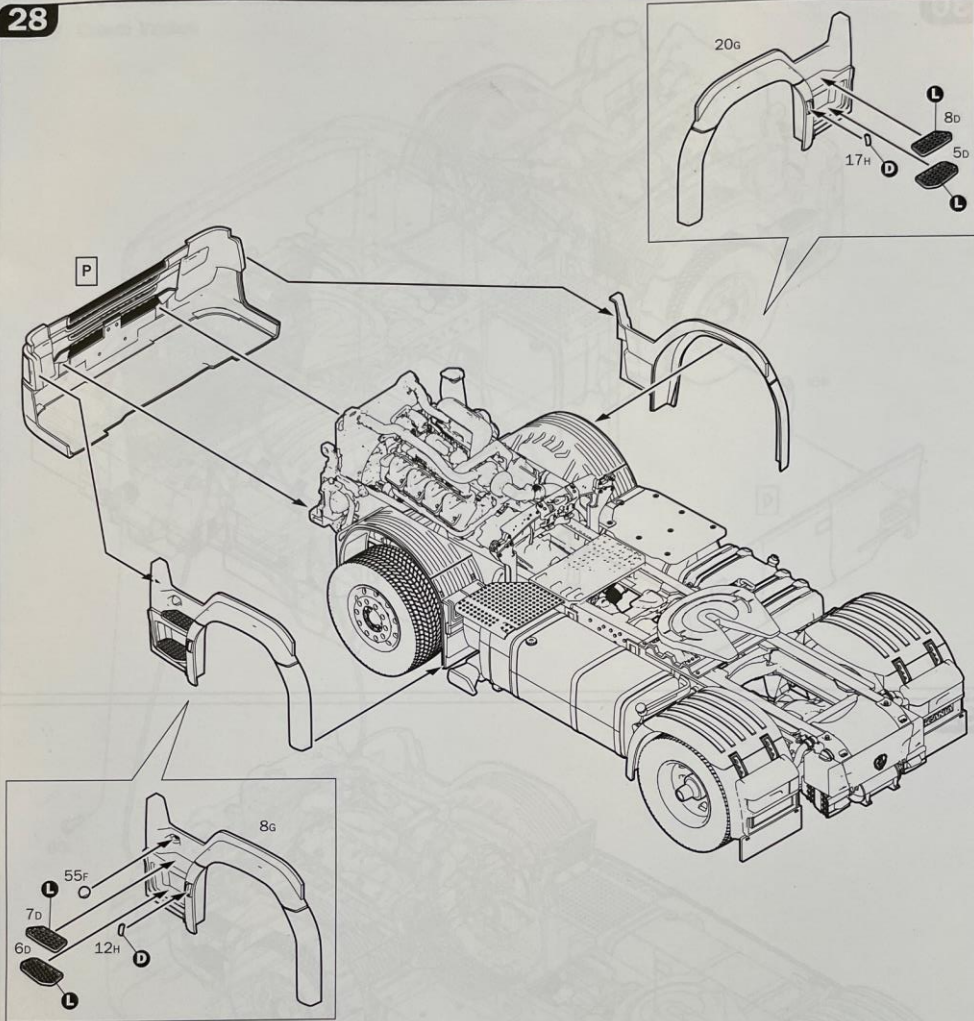


27

P

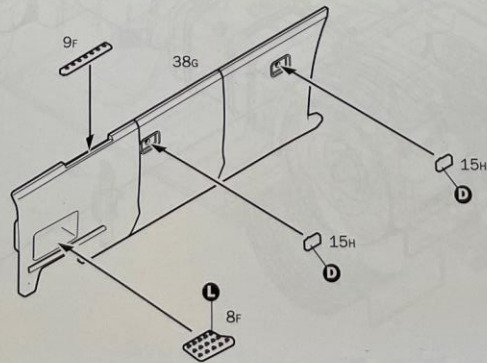


28

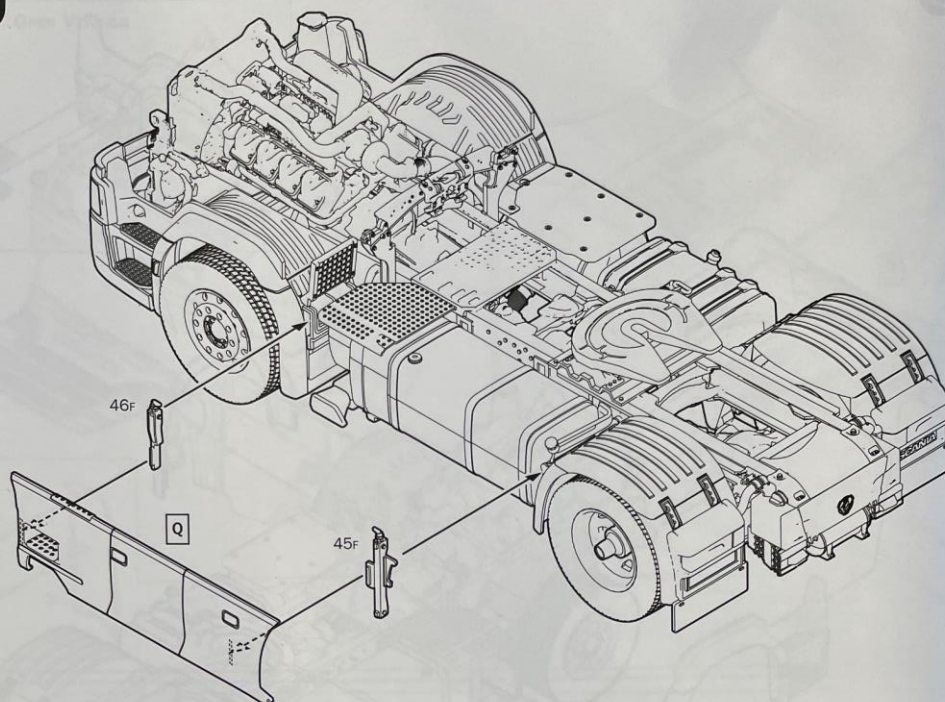


29

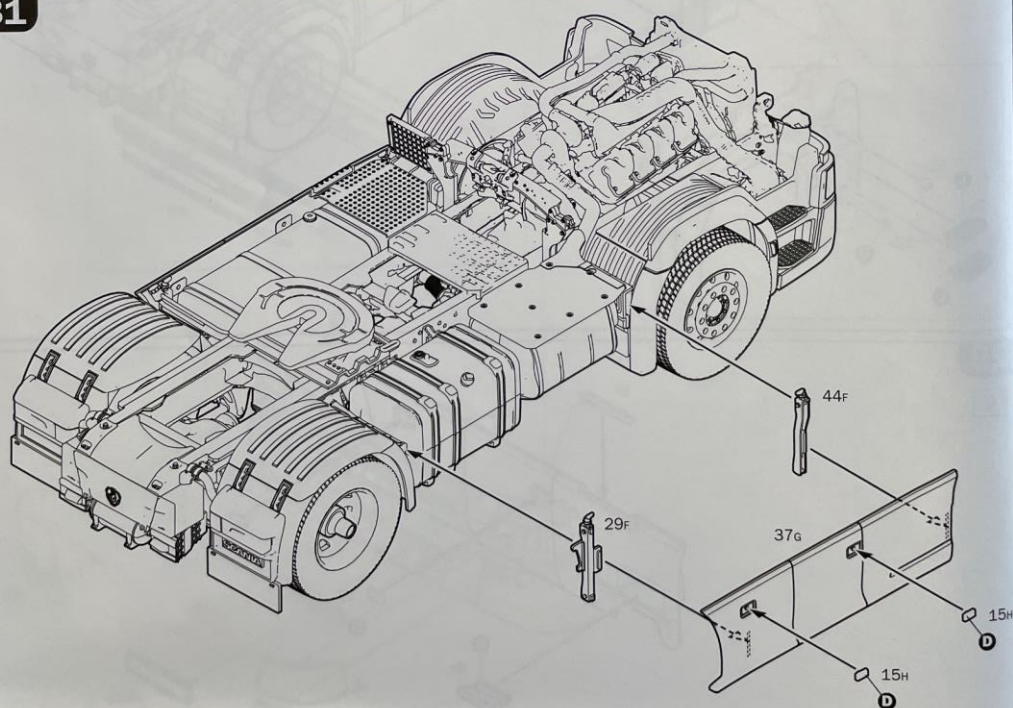
Q

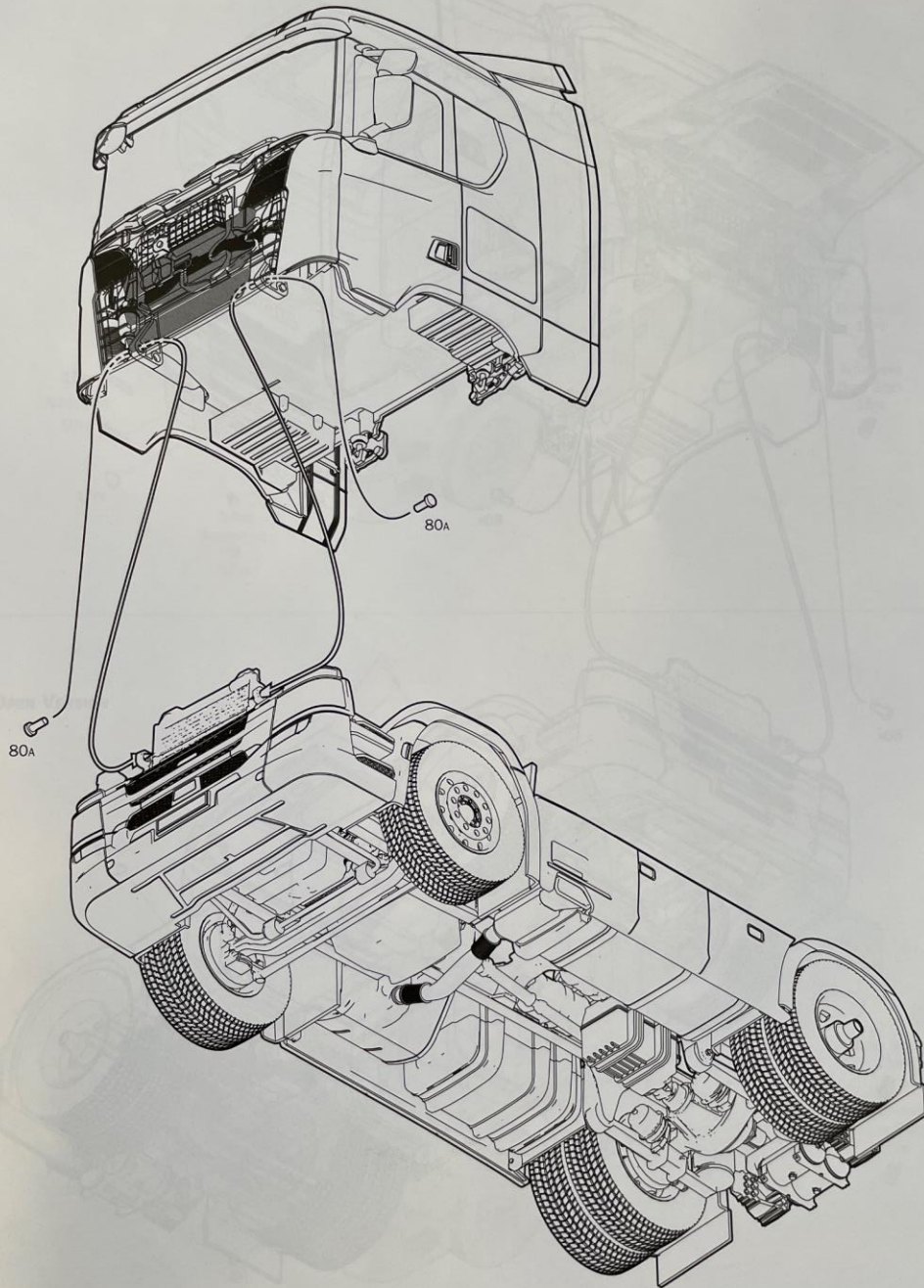


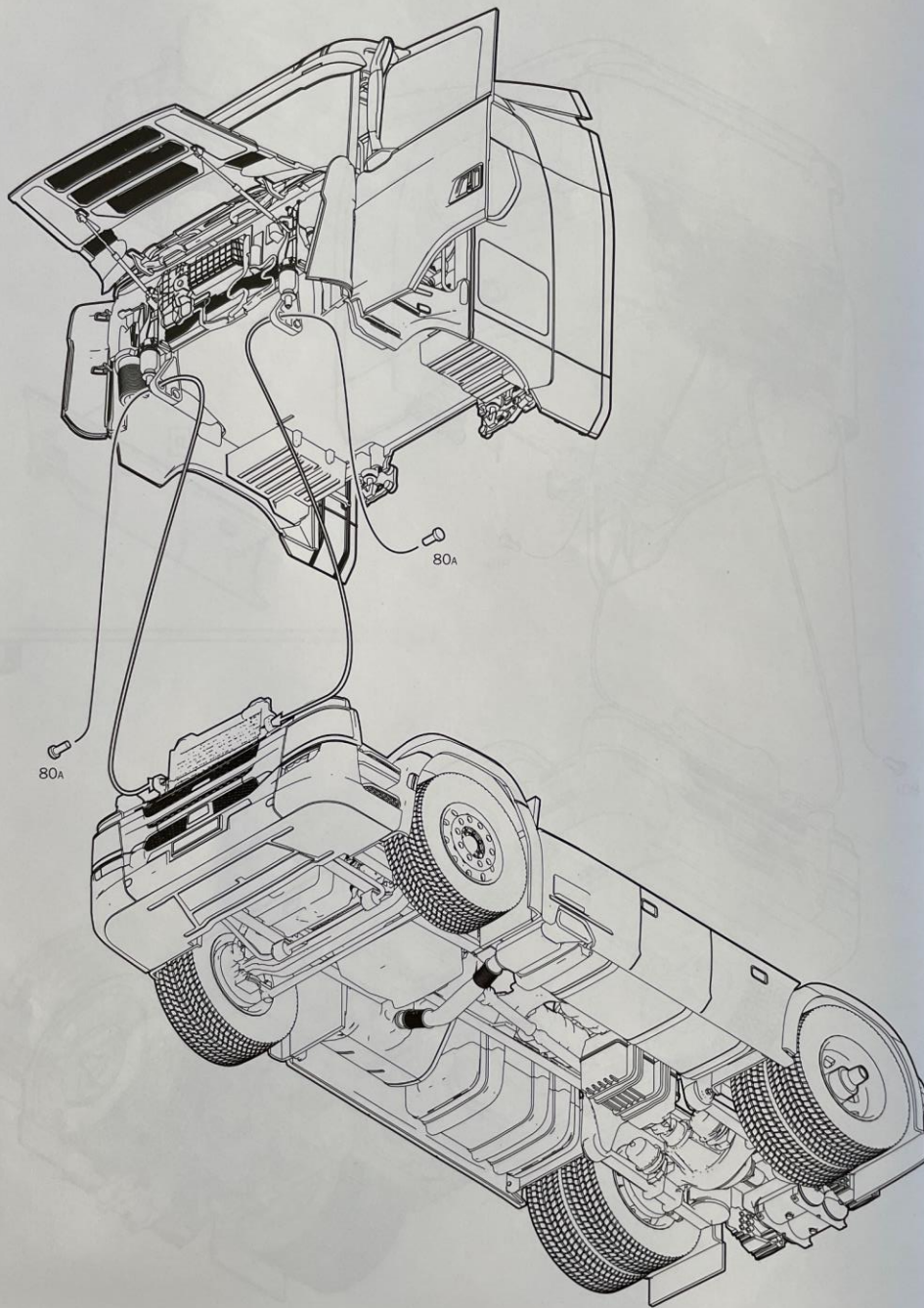
30



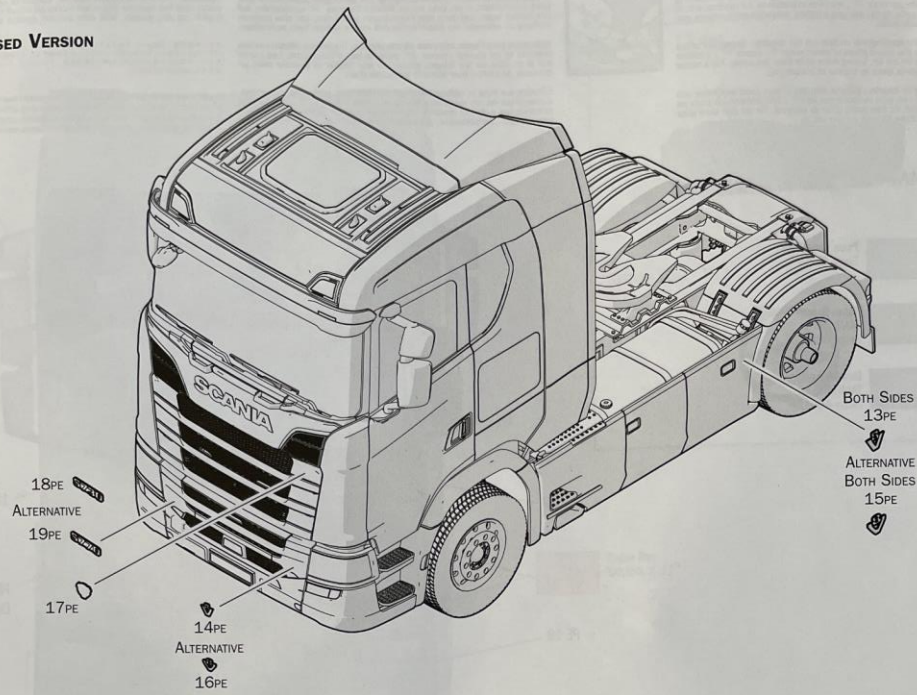
31



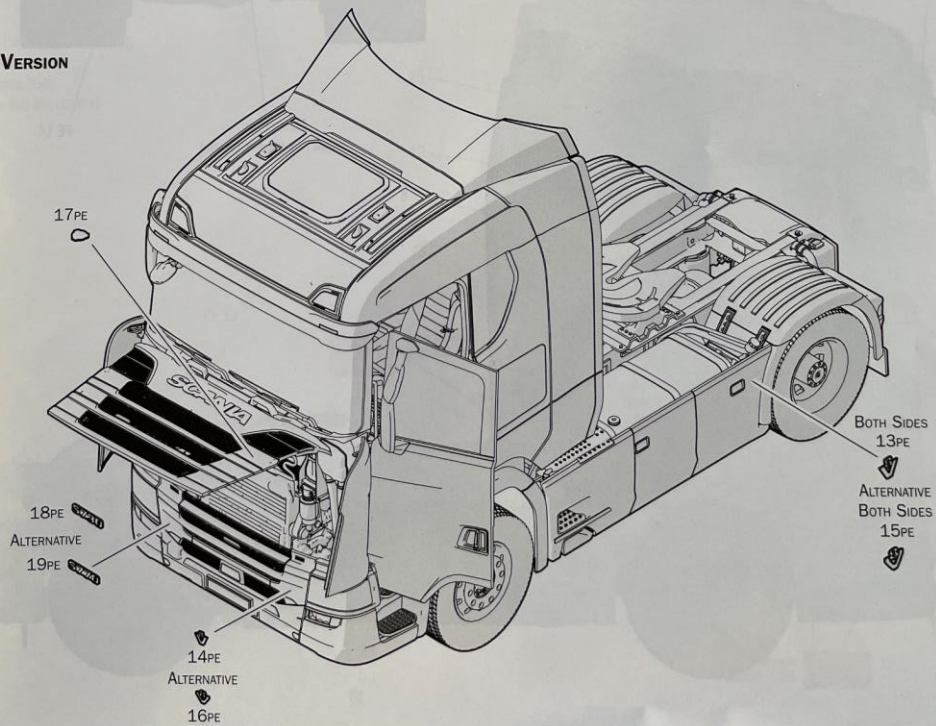




CLOSED VERSION



OPEN VERSION



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påskärning av decal: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abheben, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, duid het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール貼付け 各機材、それらのデカールを切り取り、ある量の水に浸して、模型に押し付け、紙から剥がすようにして粘着させる。粘着の位置を正しく、しっかりと粘着させるため、デカールを押しつけてください。デカールには、粘着剤が塗られています。

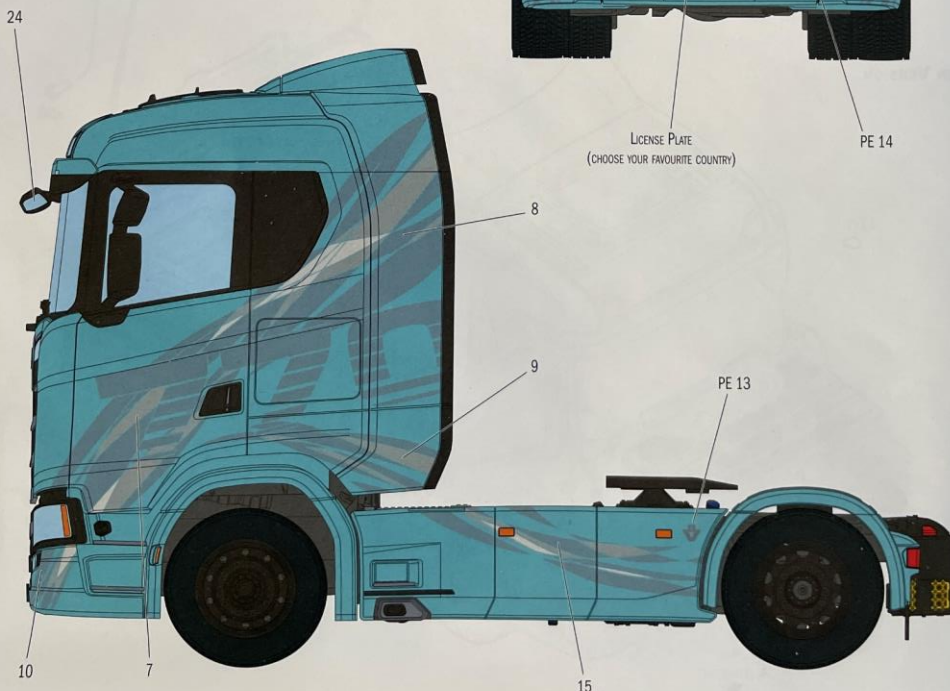
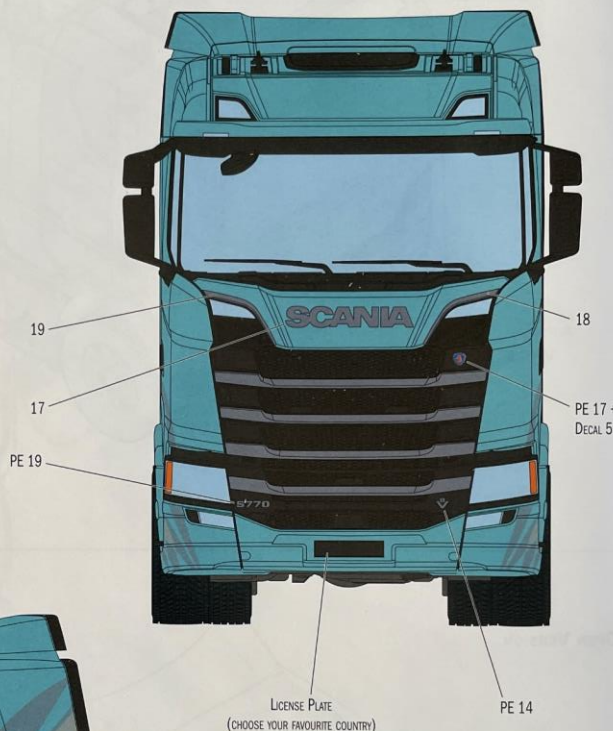
Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей со общего листа, погрузите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выжав лишнюю воду, наклейте декаль на модель, сдвигая ее с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

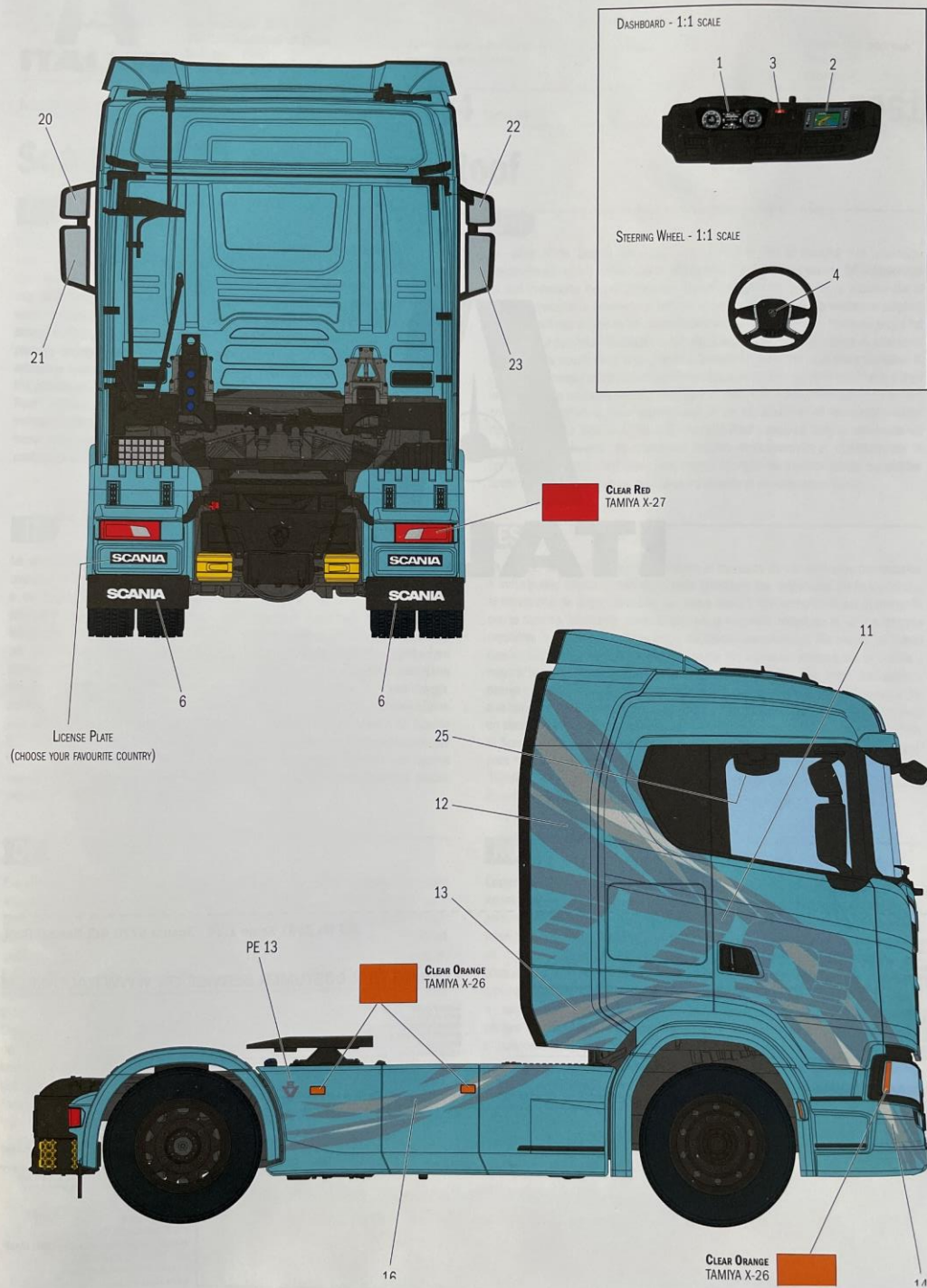
SCANIA S770 4x2 NORMAL ROOF

PEARL LIGHT BLUE
TAMIYA TS-58

GLOSS BLACK
TAMIYA X-1
ITALERI 4695AP

GUN METAL
TAMIYA X-10
ITALERI 4691AP







KIT No 3961 Scale 1:24 - Scania S770 4x2 Normal Roof

CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON WWW.ITALERI.COM

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMMRE
NAAM

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

E-MAIL (*required)

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSdatum
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORRTEDATUM

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGARS DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detallista
Detailhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andero
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com

1

2

3

4

5

SCANIA

SCANIA

6

FZ-103 RK

FF-676-CE

5-AFJ-663

FZ-103 RK

FF-676-CE

5-AFJ-663

HR0 SB 347

W 24661 R

27-BLR-2

HR0 SB 347

W 24661 R

27-BLR-2

I

F

B

D

A

NL

7

10

15

9

13

16

11

14

12

8

CZ

H

S

3SX 3463

SMA-505

ZKA 383

3SX 3463

SMA-505

ZKA 383

AW 75 374

ZH-673022

VZ-2192-DR

AW 75 374

ZH-673022

VZ-2192-DR

3600 CLH

KRA 5S99

A797AP 17Z

3600 CLH

KRA 5S99

A797AP 17Z

DK

CH

HR

E

PL

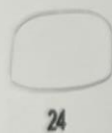
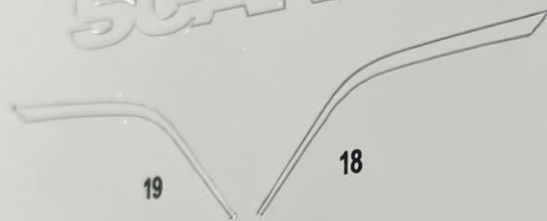
RUS

SCREEN PRINTED BY CARTOGRAF MADE IN ITALY

No 3961 - Scania S770 4x2 normal roof

ITALERI

SCANIA 17



22

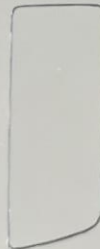


20

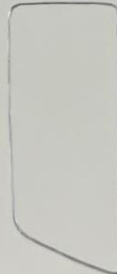


25

23



21



No 3961 - Scania S770 4x2 normal roof